

RWT

Magazin für die Südwestpfalz

www.rwt-magazin.de



09/17

**Alexander Frey neuer
Verbandsbürgermeister?**
Mit Ihrem Kreuz
komme ich dem Ziel näher!



FWG
Gräfenstein e.V.



06 tipps & trends



21 sport in der region



29 unterhaltung

JEANS WORLD Hauptstr. 148
66976 Rodalben
Tel. 06331/10314 **Alles für Sie & Ihn!**

ANGELS
über 1000 Jeans verschiedener
Marken dazu eine riesige Auswahl an
Oberbekleidung für Damen & Herren
auf über 160 m² Ladenfläche

khujo™ **KEY-LARGO®** **FUNKY STAFF**
for funky people

Öffnungszeiten:
Mo-Fr. 10.00 - 12.30 und 14.30 - 18.30 Uhr • Sa. 10 - 13.00 Uhr

KERSTIN WEISHAAR Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do: 08.30 - 12.00 & 14.00 - 17.00 Uhr
Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Termine nach Vereinbarung



Theos Risto
RESTAURANT & LOUNGE

H&K Gastro GdbR
Hauptstr. 1
66976 Rodalben

Tel.: 06331 / 2270159
theos2012@t-online.de
www.theosristo.de

Öffnungszeiten

Täglich 11 - 14 Uhr
& ab 18 Uhr
Samstags ab 18 Uhr
Dienstags Ruhetag



Mittagstisch ab **6,90 €**

Montag bis Freitag ab 11.00 Uhr
Täglich wechselnde Gerichte!





Frey GmbH

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

summer SALE

10% Rabatt* auf alle abgebildeten PC's

* gegen Vorlage dieser Anzeige, gültig im September
oder solange der Vorrat reicht.

Modell "Einsteiger"

Mainboard: GigaByte GA-78LMT-USB 3.0,
AM3+, AMD760G AMD
CPU: Black Edition, AMD FX4300, 3.8
GHz, AM3+
Speicher: RAM DDR3 4GB/1333
Platte: SATA 500GB 32MB Toshiba
DT01ACA050 7200rpm
Gehäuse: LC Power 2009MB -
Mini Tower
Netzteil: Netzteil SL-500W(K) ATX
Kühler: CPU-Kühler Arctic
Software: Alpine 64 GT
Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 399,00

Intel DUAL Core

Mainboard: GigaByte GA-H110M-S2H, DDR4, USB 3.0
CPU: CPU Intel Pentium G4400 Box Dual Core 3,3GHz
Speicher: DDR4 4GB 2133 Crucial 4GB CL15
Platte: SATA 500GB 32MB Toshiba DT01ACA050 7200rpm
Gehäuse: LC Power 2009MB - Mini Tower - Ohne NT
Netzteil: Netzteil SL-500W(K) ATX
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 429,00

Intel i3, extra Grafik

Mainboard: GigaByte GA-H110M-S2H, DDR4, USB 3.0
CPU: INTEL CORE i3 6100 3,7GHz, 3MB
Speicher: DDR4 4GB 2133 Crucial 4GB CL15
Platte: Toshiba 1 TB SATA-600
Gehäuse: MidiTower USB3.0/Audio, 420W-Netzteil
Grafik: NVIDIA GeForce GT 710, 1GB
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 599,00

Intel i5, Einsteiger Zocker

Mainboard: GigaByte GA-H110M-S2H, DDR4, USB 3.0
CPU: INTEL CORE i5 6400, 2,7GHz bis 3,2 GHz
Speicher: DDR4 8GB 2400 Crucial
Platte: Toshiba DT01ACA100 - Festplatte - 1 TB
Gehäuse: Sharkoon Midi Tower
Netzteil: Thermaltake London 550W (Kabelmanagement)
Grafik: GTX750 2GB Palit StormX OC GDDR5
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 999,00

Intel i5, Midrange Zocker

Mainboard: ASUS Z170-P - Motherboard - ATX - LGA1151 Socket
CPU: INTEL CORE i5 6400, 2,7GHz bis 3,2 GHz, Boxed
Speicher: DDR4 8GB 2133 Crucial, 1x8 GB
Platte: SSD 2.5" 250GB Western Digital
Gehäuse: Aerocool XPredator X1 Black Edition
Netzteil: Thermaltake München 430W
Grafik: GIGABYTE GTX1050Ti TOC, 4GB
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 1.198,00

Intel i7, Kaby Lake

Mainboard: ASUS STRIX Z270F GAMING
CPU: Intel® Core™ i7-7700K, "Kaby Lake"
Speicher: Patriot DIMM 16GB DDR4-2800
1. Platte: SSD 2.5" 250GB WD
2. Platte: HD WD RED 2TB, 64 MB Cache
Netzteil: Thermaltake Berlin 630W (2x PCIe)
Grafik: PNY NV PCIe 8GB GTX1080 XLR8 GAMING
Gehäuse: Cooler Master N400
Kühler: CPU Liquid Cooler, LC-CC-120-LiCo
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 2.222,00

AMD Zocker

Mainboard: ASUS Prime B350M-A DDR4 µ
CPU: AM4 Ryzen 1700X 3,80GHz 8xCore 20MB
Speicher: DDR4 16GB 2400 Crucial
1. Platte: SSD 2.5" 250GB Western Digital
2. Platte: 2 TB Toshiba SATA3, 64MB
Gehäuse: Cooler Master N400
Netzteil: Corsair RM750X, Kabelmanagement
Grafik: Gainward GTX1070 8GB
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 1.999,00



UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den
PC vorbeizubringen?
Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,-€ Pauschale

für VG Waldfischbach • VG Rodalben • PS-Land



Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

**Reparaturen
aller Marken**

FSE Frey GmbH

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

**IHR
EDV
PARTNER**

Garantiert günstig einsteigen. Unsere Top Vorführ- und Gebrauchtwagen.



**Renault Twingo
Experience S Ce 70**
KM: 3000
Leistung: 51 KW (69PS)
EZ: 11-2016
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Radio-MP3,
Tempomat, ZV mit Fernbe-
dienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
8.750,- €



**Renault Clio
1.2 75 Limited**
KM: 1000
Leistung: 54 KW (73PS)
EZ: 08-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigations-
system, Tempomat, ZV mit
Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
12.750,- €



**Renault Captur
TCe 90 Experience**
KM: 20550
Leistung: 66 KW (90PS)
EZ: 03-2016
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, 16" Aluräder, ZV
mit Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
13.990,- €



**Renault Clio TCe 120
GT-Line**
KM: 2500
Leistung: 78 KW (115PS)
EZ: 02-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, LED-Scheinwer-
fer, 16" Aluräder, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
16.400,- €



**Renault Captur TCe 120
Crossborder**
KM: 1000
Leistung: 87 KW (118PS)
EZ: 07-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
on, BOSE-Soundsystem,
LED-Scheinwerfer, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
20.890,- €



**Renault Scenic TCe 115
Experience**
KM: 2000
Leistung: 85 KW (116PS)
EZ: 06-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik,
Navigationssystem,
Parksensoren, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
19.990,- €



**Renault Megane TCe 100
Life**
KM: 4500
Leistung: 74 KW (100PS)
EZ: 01-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Radio-MP3,
Tempomat, ZV mit Fernbe-
dienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
13.990,- €



**Renault Megane TCe 130
GT-Line**
KM: 1000
Leistung: 97 KW (132PS)
EZ: 06-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, LED-Schein-
werfer, Parksensoren, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
21.990,- €



**Renault Kadjar TCe 130
Experience**
KM: 1000
Leistung: 96 KW (132PS)
EZ: 03-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, Licht-/Regen-
sensor, Sitzheizung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
21.900,- €



**Renault Megane Grandtour
dCi 165 EDC GT**
KM: 1000
Leistung: 120 KW (163PS)
EZ: 03-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, BOSE-Sound,
LED-Scheinwerfer, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
28.990,- €



**Renault Trafic dCi 145
Combi 9-Sitzer**
KM: 6500
Leistung: 107KW (145PS)
EZ: 05-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigations-
system, Parksensoren, AHK,
u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
28.750,- €

Probefahrt jederzeit möglich!

AUTOHAUS WINNWA
kompetent
und freundlich

**AUTOHAUS WINNWA
GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de



Hauptstraße 114
66976 Rodalben
Telefon 0 63 31/1 86 12
Fax 0 63 31/1 63 51



Augenoptik im
Frankschen Haus

Wir hören & sehen uns...

Beide Sinne unter einem Dach

JETZT
kostenloser
Hörtest!



**TOP
ANGEBOT**

bis zum
19.09.17

3 Päckchen
(a 6 Stk.)

qualitäts **Batterien**
für Hörgeräte

€10,-



Ich freue mich
gemeinsam mit Ihnen
die für Sie und Ihre
Bedürfnisse passende
Hörlösung zu finden.
Ihr *Severin Mayer*

Horchen Sie in sich hinein Erste Anzeichen erkennen und verstehen

Viele Menschen nehmen die ersten Anzeichen eines langsam nachlassenden Hörvermögens über lange Zeit gar nicht oder kaum wahr und ignorieren sie daher.

Obwohl die Hörfähigkeit langsam abnimmt, bleiben die gewohnten Höreindrücke vorerst scheinbar unverändert. Anfangs sind nur die hohen Frequenzen betroffen – Windrauschen oder Vogelgezwitscher werden stetig leiser und verschwinden schließlich ganz aus dem gewohnten Höreindruck. Dann lässt auch das Sprachverstehen immer mehr nach – zunächst nur in geräuschvollen Situationen. Hohe stimmlose Konsonanten können nicht mehr klar erkannt werden – Nachfragen und Missverständnisse häufen sich.

Zusätzlich versucht das Gehirn, das nicht Gehörte zu ergänzen und ermüdet dadurch schnell. Deshalb ist es besonders wichtig, gerade im Anfangsstadium eines Hörverlustes diese Zeichen richtig zu deuten. Unser Gehirn ist zwar in der Lage, über längere Zeit Hörveränderungen und -mängel zu kompensieren, langfristig verliert es jedoch die Fähigkeit, Schallsignale zu erkennen und zu entschlüsseln.

Die Folge: Das Gehirn muss dies erst wieder lernen.

Hörexperthen empfehlen daher die rechtzeitige Nutzung von Hörsystemen, um es gar nicht erst zu Kommunikationsproblemen und damit zu Einschränkungen der Lebensqualität kommen zu lassen.

**ACHTEN SIE AUF IHR GEHÖR
DAS OHR IST EIN SENSIBLES
SINNESORGAN, DAS PFLEGICH
BEHANDELT WERDEN MÖCHTE.**

Durch das Ohr sind wir ständig mit unserer Umwelt verbunden. Wie das Sehen ist auch das Hören ein wichtiger Sinn für unser soziales Miteinander.

Doch während wir das Auge schließen können, ist unser Ohr ständig in Bereitschaft. Wir nehmen Geräusche immer wahr, auch im Schlaf. Das beeinflusst auf Dauer nicht nur das Gehör, sondern auch das vegetative Nervensystem. Neben Hörminderungen können so auch weitere körperliche Beschwerden die Folge sein.

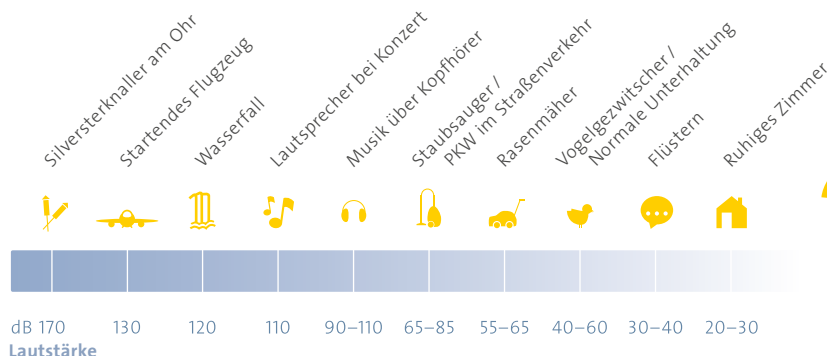
Deshalb – schützen Sie Ihr Gehör. Meiden Sie lärmige Situationen, verwenden Sie Ohrstöpsel, stellen Sie bei Geräten, die Sie mit Kopfhörer benutzen, eine Schallbegrenzung ein und vor allem – gönnen Sie Ihrem Gehör öfter mal eine Pause.

**EXPERTEN UNTERSCHIEDEN ZWEI ARTEN
DES HÖRVERLUSTES:**

Die Schallleitungs-Schwerhörigkeit ist eine funktionale Störung im Außen- oder Mittelohr, die chirurgisch oder medizinisch behandelt werden oder in Einzelfällen durch Hörsysteme ausgeglichen werden kann.

Die Innenohr-Schwerhörigkeit betrifft entweder das Innenohr, den Hörnerv oder auch beide. Die Schallwellen werden zwar einwandfrei ins Innenohr geleitet, können aber nicht ausreichend weiter verarbeitet werden, da häufig die Haarsinneszellen beschädigt sind. Hier empfiehlt sich eine Unterstützung durch moderne Hörsysteme.

Quelle Text & Abbildungen: Audio Service



Lärm schädigt das Gehör dauerhaft. Die Grafik zeigt anschaulich die Lautstärke von Alltagsgeräuschen. Ab 85 dB können die Gehörzellen geschwächt und bei dauerhafter Belastung geschädigt werden. Ab 120 dB wird Lärm als Schmerz empfunden. Ab 130 dB können gesundheitliche Schäden entstehen, bei 170 dB droht der totale Hörverlust.

Liebe Leser!

Das Ereignis im September ist für viele von uns der Wahlsonntag am 24. September. Und an alle, die schon genau wissen, wo sie ihr Kreuz setzen wollen geht die Empfehlung, per Briefwahl zu wählen. Denn an diesem Wochenende ist echt was los. Dann wird zum Beispiel das 10. Erbsehoffest in Donsieders gefeiert (Seite 11) und auch das altbekannte superbeliebte Hischerhoffest, das schon am Samstag startet (Seite 13). Mit der Wahl per Brief im Vorfeld umgeht man den Auftrieb in den Wahllokalen und hat auch das Gefühl, Wichtiges schon mal erledigt zu haben. Einwohner der Orte der Verbandsgemeinde Rodalben haben sowieso an diesem Sonntag mehr zu tun: Sie können ihre(n) neue(n) Verbandsbürgermeister(in) wählen – und haben dabei sechs Kandidaten, dabei auch eine Kandidatin, zur Auswahl. Spannend wird die Wahl auf alle Fälle!

Der Anfang des September gehört ja eigentlich dem Hochsommer an. Der sich aber mit 40 Grad Tagestemperaturen in Griechenland eingerichtet und anscheinend keine Lust mehr hat, unsere Gegend zu besuchen. Aber wir sind ja flexibel und freuen uns halt etwas früher auf den Herbst. Wenn wir schon beim Wetter sind, wir hier in der Südwestpfalz leben doch wettermäßig auf einer Insel der Seligen. Starkregen in Berlin und Köln und Bayern, Sturm in Hessen – und bei uns konnte von echtem Unwetter – seit Jahren – keine Rede sein. Das nehmen wir doch dankbar hin und freuen uns darüber.

Im September wird gern Kerwe gefeiert, und überhaupt ist der neunte Monat ein Feiermonat. Die Weinfeste haben sich im August warmgelaufen und in diesem Monat haben wir jedes Wochenende gleich die Auswahl unter einer Handvoll von Festen in den Weinbergen. Auch wenn uns der Sommer 2017 nicht sonderlich begeisterte, den Trauben tat er gut und die Weinlese konnte bei einigen Reb-sorten sogar schon Mitte August beginnen. Dann wünschen wir uns doch für die Winzer und unsere Leser einen angenehmen Start in den Herbst.

Übrigens klingt der Monat mit einem zünftigen Fest aus: Am 30. September mit dem 14. Sickinger Grumbeermarkt in Wallhaben, der auch am 1. Oktober weitergefeiert wird. Samstags wird dann dort die neue, die 14. Marktgräfin Sickinger Land gekrönt, was Landrat Hans Jörg Duppré als eine seiner letzten Amtshandlungen vornehmen wird (Seite 8).

WEINSTUBE OERTHER



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Familie Dieter Oerther

Öffnungszeiten:
~ Dienstags & Mittwochs sowie Samstags & Sonntags ab 16.00 Uhr ~
~ Weinverkauf täglich von 08.00 - 18.00 Uhr ~
~ Sonntags nach telefonischer Vereinbarung ~

Unterdorfstr. 9 • 76889 Oberrotterbach • ☎ 06342 - 7305
zwischen Bad Bergzabern u. Schweigen/Weintor

Carmens Grabpflege Service

RODALBEN

weitere Friedhöfe
auf Anfrage

Inh. Werner Siegenthaler

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne, auf Wunsch auch vor Ort!

01 52 / 27 89 08 94

Carmen Siegenthaler • Lohnstr. 73 • 66976 Rodalben

Jetzt schon an Allerheiligen denken!

Vermietung in Rodalben

sehr schönes App. (46 qm)
im DG mit 2 ZKB, Südbalkon, Aufzug
300 € 150 NK, 2 MM Kautio
atlas immobilien 0 63 31/1 62 88



Harley Davidson

Model Dyna, Baujahr 1998, Km-Stand: 40.000,
Gepflegt, diverse Extras, **VHB 8.500 €**

VER SICH ER KAMMER BAYERN

Ein Stück Sicherheit.



**Agentur
Wafzig**

- seit 1980 -



Gunter Wafzig

Wir unterzogen unsere Versicherungsprodukte strengen Prüfkriterien privater sowie staatlicher Prüfinstitute und sind „stolz“ Ihnen einen Auszug der Prüfergebnisse präsentieren zu können.

Franke || Bornberg

hervorragend FFF

Kraftfahrt

Versicherungskammer Bayern Versicherungs-AG

Vario inkl. Plus

Produkt 07/2016 Rating: 11/2016

Kraftfahrvers.

AUSGEZEICHNET

BERUFUNFÄHIGKEIT

MORGEN

Bayern-Versicherung Lebensversicherung AG

SBV/BBV Plus Stand 04/2016 ID 01/19/00

Berufsunfähigkeit

Franke || Bornberg

Vorsorge hervorragend FFF

Private Krankenzusatzversicherung

Bayrische Beamtenrentenkasse AG

VorsorgePRIVAT

Produkt 01/2015 Rating: 02/2016

Krankenzusatzvers.

[ascore] Das Scoring

PrivatRente WachstumGarant

Bayern-Versicherung Lebensversicherung AG

ausgezeichnet

Scoring 2016

Private Rentenvers.

KUBUS 2015

Kundenurteil

HERVORRAGEND

Gesamtszufriedenheit

Sparte Rechtsschutz

Rechtsschutz

1+

proontra

LV-Note 2016

Bayern-Versicherung Lebensversicherung AG

Kundenzufriedenheit

proontra LV-Check

Lebensversicherung

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein individuelles und auf ihre Bedürfnisse abgestimmtes Versicherungsangebot. Kontaktieren Sie uns unter:

**Hauptgeschäftsstelle
Rodalben**

Kirchbergstr. 5a • 66976 Rodalben
Tel.: (0 63 31) 14 03 90

**Filiale
Münchweiler**

Hauptstr. 17a • 66981 Münchweiler
Tel.: (0 63 95) 75 73

E-Mail: gunter_wafzig@gwafzig.vkb.de

Bei uns können Sie was erleben!



Feiern Sie mit uns
Beginn um 11.00 Uhr
mit einem gemeinsamen
Gottesdienst

Sommerfest

mit Tag der offenen Tür!

Am 10. September 2017 ab 11.00 Uhr

Wir bieten:

- Gottesdienst um 11.00 Uhr
- Buntes Rahmenprogramm
- Tag der offenen Tür

Besichtigungen

- Bewohner gewähren einen Einblick in ihr Zuhause
- Wir freuen uns auf Sie!
- Ihr GDA Team

Hausführungen
von 11.00 - 17.00 Uhr

Vielfältiges gastronomisches Angebot:

- Kaffee und Kuchen
- Leckeres vom Grill
- Gutes aus der Küche

Informieren Sie sich über unser Angebot:

- Wohnstiftwohnen
- GDA-Agil-Ambulante Pflege
- Pflegehotel
- Selbständiges Leben trotz Demenz im Wohnstift
- Vollstationäre Pflege

GDA

Raum für Persönlichkeit

www.gda.de

GDA Wohnstift Trippstadt
Am Judenhübel 13 • 67705 Trippstadt
Telefon 06306 82-0 (Zentrale)
06306 82-431 (Frau Bonin)

DER PARITÄTISCHE VERBAND

11x in Deutschland

Viel Spaß bei der Rodalber Kerwe wünscht

FAHRSCHULE busse PIRMASENS • RODALBEN • MÜNCHWEILER

Ihre Fahrschule Busse-
„die“ Fahrschule in Rodalben

Christiansgasse 1 • 66953 Pirmasens • Telefon 0 63 31 / 7 08 78 • E-mail: fahrschule.busse@gmx.de

RKD GmbH

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde:

Sie feiern? Wir fahren!

06331 - 14 02 43

von Mo-So 24 Stunden für Sie da!

TAXI Viel Spass...

Qualität auf die man Vertrauen kann.

Metzgerei HIRTLE

Wir sind für Sie da in:

Rodalben Hauptstraße
Pirmasens im Kaufland
Kaiserslautern im Kaufland
Landstuhl im Kaufland
Thaleischweiler-Fröschen
im Penny-Markt

www.hirtle.de
E-Mail: metzgerei-hirtle@t-online.de

Rodalben feiert „die Kerwe“

Ab September ist Kerwezeit und in Rodalben wird die Kirchweih, die Kerwe, am zweiten Septemberwochenende gefeiert. Platz nimmt die Kerwe wieder unter der Marienbrücke, mit Kinderkarussell, Spielständen und Süßigkeitenstand.



Um 14 Uhr startet die Kerwe gefolgt von Vorführungen der Fitnessgruppe der TSR unter der Leitung von Beate Faulhaber auf dem Trampolin. Das „Klappergeschwader“ hat gegen 15.30 Uhr

seinen Auftritt. Auf der Bühne unter der Brücke spielt am Samstagabend die Band „Hill of Tara“. In der Hauptsache Musiker aus Rodalben haben sich in dieser Gruppe zusammengefunden, um irische Musik zu spielen.

Passend dazu bietet „Sabines Konditorei“ am Kerwe-Wochenende irische Spezialitäten in Form von Kuchen & Kaffee an.

Unterbrochen wird das Konzert gegen 22 Uhr vom traditionellen Feuerwerk, das wieder für etliche „Aahs“ und „Oohs“ sorgen wird.

Sonntags ab 11 Uhr heißt es: Frühschoppen mit den „Hettersbachern“. Guinness Bier & Hoorische mit Specksoße werden angeboten. Ab 13 Uhr lädt der verkaufsoffene Sonntag zum Shoppen ein. Auch Sonntags ist die Fitnessgruppe der TSR wieder mit Vorführungen auf dem Trampolin dabei. Auf die „Kerweredd der Straußbuwe“ darf man gegen 17 Uhr gespannt sein.

Ab 18 Uhr unterhält dann die Bläsergruppe „Blechreiz“ die Besucher. Der Montag ist einfach ein lockerer Kirmesnachmittag. Marktstände mit Wein, Crêpes, Kuchen, Süßwaren, geräucherte Forellen uvm. laden zum verweilen ein.

Text & Foto: Red

Forellen & mehr
Alexandra Weishaar

Jeden **Samstag**
in Rodalben am Kreisel Ortsmitte!

Jeden **Mittwoch**
ab 12 Uhr in Petersberg an der Fundgrube!

...und auf der Rodalber Kerwe!

Vorbestellungen unter 0176-24880119

Kenny S. ♥ you!

modebewusst in den Herbst

tina's lafsteg
... einfach anziehend!

Mit Mode von
Kenny S.
z.B. aus der Kollektion
SECRET GARDEN

Öffnungszeiten:
Mo - Mi 10.00 - 12.00 & 14.30 - 18.00 Uhr
Do - Fr 10.00 - 18.00 Uhr
Sa 10.00 - 12.30 Uhr

besuchen Sie uns am verkaufsoffenen Sonntag
9. Sept. 2017 • 13-18 Uhr

hauptstraße 157 66976 Rodalben
telefon 06331/140421 www.tinas-laufsteg.de

Edeka markt

Öffnungszeiten
Montag - Samstag:
8 - 21 Uhr

Loew Zweibrücker Straße 5-15 • 66976 Rodalben
Tel.: 06331 21 9820

AUTOHAUS WAGNER
Unabhängiger KFZ-Meisterbetrieb
Ihr Spezialist für italienische Automobile

Reparaturen aller Marken

EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Reparaturen
Unfallinstandsetzung

Reifen
Wartung
Ersatzteile
TÜV / AU

Autohaus Michael Wagner
Apostelmühle 5 • 66976 Rodalben
Telefon 06331 / 1 67 15 • Telefax 06331 / 1 67 55

Kerwemarkt in Rodalben

unter der
Marienbrücke

9.-11. September 2017

SAMSTAG ab 22 Uhr
Feuerwerk

Kinderkarussell, Verkaufsstände
und vieles mehr

TRAMPOLIN Vorführungen
der TSR Fitnessgruppe

Kaffee & Kuchen
mit irischen Spezialitäten von
Sabines Konditorei

ab 20 Uhr
„Hill of Tara“
LIVE unter der Marienbrücke

**Verkaufsoffener
SONNTAG**

Die Stadt Rodalben
wünscht viel Vergnügen

SONNTAG ab 11 Uhr
FRÜHSCHOPPEN
mit den „Hettersbacher“
Guinnes Bier & Hoorische
mit Specksoße

ca. 17 Uhr
KERWEREDD
der Straußbuwe

ab 18 Uhr Bläsergruppe
„BLECHREIZ“

PC-WERKSTATT

Ihr kompetenter Partner für

Checken Sie uns!

- ☒ Visitenkarten
- ☒ Flyer
- ☒ Briefpapier
- ☒ und vieles mehr

Gestaltung & Druck
PC-Service
Webseiten
Kopien

Hotline 0176-82381291

Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 09 - 18 Uhr
Di. & Fr.: 14 - 18 Uhr
Sa.: 10 - 12 Uhr
und nach Vereinbarung

RWT Schauen Sie
sich mal rein!

hauptstraße 167
66976 Rodalben
Fon: 06331.239237
info@mathiasedrich.de • www.mathiasedrich.de

kuchen & Gebäck
feines hefegebäck,
hefe- und butterkuchen,
dazu auch obstkuchen

petits fours
französisches kleingebäck,
törtchen im kleinform,
lieblich aufgebaut und verziert

motivtorten
individuelle torten
nach ihren vorstellungen
gefertigt

sahne- &
creme-torten
torten aller art für alle
feste und anlässe

Hochzeitstorten
passend nach ihren
wünschen für
den schönsten tag



sabines konditorei

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

Zur Kerwe bei uns...

irische Spezialitäten wie z.B.

Irish-Coffee-Torte,
Irischer Schoko
Kuchen mit Guinness
& Irish Coffee

öffnungszeiten
fr. 10 - 17 uhr • sa. 09 - 14 uhr
so. 10 - 17 uhr • mo. 10 - 17 uhr
bestellungen auch gerne telefonisch!



www.sabines-konditorei.de

Oder bestellen sie doch einfach
per **WhatsApp** 0172 / 3 257 285

Nachricht senden, schnelle Antwort erhalten



KLAUS Meisterbetrieb
Geenen
Hauptstraße 73 + 101
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“

DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND
ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
REPARIEREN WIR SCHNELL,
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!

(0 63 31)
1 71 27

14. Sickingener Grumbeeremarkt in Wallhalben...

...am 30. September & 01. Oktober

A. + B. STAAB GmbH
Bauunternehmung
Schmitthausen

Ihr kompetenter Bauunternehmer in Sachen

- Straßenbau
- Kanalisation
- Wasserleitungen
- Außenanlagen
- Erdarbeiten aller Art

☎ 06375/267 • ☎ 61 77
www.staab-bau.de

Frank Hütter
Landmaschinen und KFZ

Pirmasenser Straße 8
66917 Wallhalben
Telefon 06375/809453
Fax 06375/809504
Mobil 0160 6401202

MASSEY FERGUSON
Landini

HAFTPFLICHT-VERSICHERUNG
FÜR LANDWIRTSCHAFTLICHE UNTERNEHMEN

PASSIERT IST SCHNELL ETWAS.
NICHT NUR IHR BETRIEB,
AUCH DIE UMWELT MUSS GESCHÜTZT WERDEN.

Sicherheit von Anfang an
info@msu-gmbh.de www.msu-gmbh.de

msu
VERSICHERUNGSMAKLER

Schmitt Grabmale
Bildhauerei

- Grabmale
- Treppen
- Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten
- Gartenplastiken

66507 Reifenberg
Gartenstr. 3
☎ 0 63 75 / 53 97
www.natursteine-schmitt.de

Quartier & Restaurant
Zum Hannes

Familie Schwuchow-Geßner
Hauptstraße 161 66484 Winterbach-Niederhausen
E-Mail: restaurant-zum-hannes@gmx.de
Telefon: 0 63 37 - 494

ÖFFNUNGSZEITEN
Montag, Mittwoch und Samstag ab 16.30 Uhr bis offenes Ende
Donnerstag, Freitag ab 11.00 Uhr bis 14.30 Uhr und ab 16.30 Uhr bis offenes Ende
Sonntag - ab 11.00 Uhr bis offenes Ende Dienstag Ruhetag!

www.restaurant-zum-hannes.de

Mit mittelalterlichen Fanfarenklängen eröffnen die „Sickingener Herolde“ aus Landstuhl den schon legendären zweitägigen 14. Grumbeere-Markt, am Samstag, 30. September, um 13 Uhr, mit historischem Flair auf der Hauptbühne am Dorfplatz in Wallhalben, zusammen mit Verbandsbürgermeister Thomas Peifer und der Marktgräfin Sickingener Land Lisa-Marie Mangold. Die Wahl und Krönung der 14. Marktgräfin Sickingener Land durch Landrat Hans Jörg Duppre findet um 17 Uhr auf der Bühne am Busbahnhof statt.



Der alle zwei Jahre stattfindende „Grumbeere-Markt“ zieht immer wieder viele Besucher aus nah und fern nach Wallhalben.

Die Inthronisierung der neuen Marktgräfin wird von Denise Adrian moderiert und vom Musikverein Oberauerbach begleitet.

Ein Highlight wird sicherlich am Samstagabend um 22 Uhr, die Feuershow „Luminus Ignis“ der „Waldläufer“ aus Wallhalben auf dem Sparkassenparkplatz sein.

Der Straßenmarkt ist um 24 Uhr beendet. Am Sonntag beginnt das Markttreiben ab 10.30 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Dorfkirche, der von der Pfarrerin Armbrust Stepponat und dem Pastoralreferenten Steffen Dully gestaltet wird. Außerdem findet eine Bilderausstellung zur Kirchengeschichte statt. Um 17 Uhr trägt Franz Speicher aus Herschberg Geschichten aus aller Welt vor, die musikalisch mit der Gitarre und der Mundharmonika umrahmt werden. Der Straßenmarkt endet um 20.30 Uhr.

Bäuerliche Kultur, alte Handwerkskunst, ein Bauern- und Handwerkermarkt wecken Erinnerungen an fast

vergessene Kindheitstage. Hungrig sollte man sein, wenn man an den über 20 Ständen mit den schweren zischenden und dampfenden Guspfnen vorbei kommt, wo nach Großmutter überlieferter Tradition gebrutzelt wird.

Alles dreht sich um die leckere Grumbeer- oder für den Nichtpfälzer, um die Kartoffel.

Keiner wird den Gerüchen von „Hoorische mit Specksauce“, Brotgrumbeere mit geräucherten Forellen, Majoran-Grumbeere mit Grillschinken, Grumbeere-Waffeln, Rollbraten mit Walhalber Knepp, Räucherlachs mit Rösti, Saumagenwurst oder Grumbeere-Pfannkuchen widerstehen können.

Mit dieser kleinen Auswahl des Sickingener Kochtopfes soll nur ein wenig der Geschmack für das bunte Markttreiben geweckt werden. Für den süßen Hunger und den Durst ist ebenfalls bestens gesorgt.

Nostalgie mit dem Dreschflegel vermitteln die „Sickingener Drescher“ am Ritterhof.

Die Oldtimer-Bulldog-Ausstellung, ein Schmied, eine Leinefrau und Medicus bereichern das Rahmenprogramm. Am Sonntagnachmittag sorgen die Schwarzbachtaler Blasmusikanten und die Fiden Moosalbter für weitere Unterhaltung. Mit Volkstanzgruppen, den Arnbachtaler Blasmusikanten, den singenden Pfälzer Kriskern, den Fiden Harsbergern und dem Musikverein Weselberg wird ebenfalls an beiden Tagen für die richtige Stimmung gesorgt.

Im Apotheken-Museum bekommen die Besucher am Sonntag von 12 bis 18 Uhr einen Einblick in die Kunst des Pillendreher vergangener Tage. Es gibt außerdem zahlreiche Marktstände aus dem Kunstgewerbe die ihre Waren anbieten. Auf dem Sparkassenparkplatz können sich die kleinen Marktbesucher mit Kinderschminken, Lederbasteln und verschiedenen Geschicklichkeitsspielen die Zeit vertreiben. Wallhalben ist an beiden Tagen für den Durchgangsverkehr gesperrt. Geparkt werden kann am Ortsrand, die Feuerwehr regelt den Verkehr.

Text: Bott, Fotos: Bott, Red

NATÜRLICH! genießen
Kreative, selbstgemachte Köstlichkeiten!

Liköre, Öle, Essig
Marmelade
Kräuter & Tee

Doris Lauer
Rockentaler Str. 8 a
66917 Biederhausen
Tel.: 06375/809471
www.natürlich-genießen.com

Probleme im Haus?
Traub hilft aus!
ANDREAS TRAUB

- Heizung • Lüftung
- Sanitäre Anlagen
- Energieberatung
- Beratung und Kundendienst

Bildeichstraße 15 • 66919 Kirchenarnbach
Telefon 0 63 71 / 1 29 14
Telefax 0 63 71 / 1 70 88

Herbstangebote!

Lamborghini Crono 65 Bügel
baugleich Deutz Agrolux 310
mit 62 PS, 15/15 Gang, 40 km
Hubkraft 3 T, Modell 2015
mit 130 Std.

Angebotspreis 19 999.-€
incl. 19 % MwSt.

Steyr 4105 Profi

24/24 Gang, Klima, 3 DW
3,4 L FPT Motor,
49 500.-€ incl. 19%

Tandemkipper Farmtech

TDK 11000 Edition, Aufbau 60/60
mit 15/55-17 Reifen
11 666.-€ incl. 19%

Kubota M 6060 Bügel, NEU
18/18 Gang, 40 Km/h
Luftsitz, **Angebotspreis: 29 000.-€**
incl. 19 % MwSt.

Kubota M 100 GX II aus 2016
mit 212 Std.DL, 24/24 Gang,
Klima, 600 er Räder
52.000.-€ incl. 19%

Rahm Dreiseitenkipper 6 T
aus Bayern Brücke 4x2 m x 0,6
plus 0,6 m Pendelbordwände
Angebotspreis 6 500.-€ incl. 19 %

Omarv Mulcher 200 -2850.-€ incl.

INO L190 3300.-€ incl. 19%

Ständig gute Gebrauchte am Lager!!

Landtechnik Glass 06375/993060
66917 Wallhalben bei PS, Fabrikstr.5 0163/696/4455

Sickinger Grumbeeremarkt
Samstag, 30. September
&
Sonntag, 01. Oktober

5. Herschberger Oktoberfest 2.-3. Oktober

Montag

„Die Habachtaler“

Offizieller Faßanstich: 20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)

Eintritt: 9€ - Tischreservierung möglich

Frisches Park Festbier - knusprig gebrillte Hend'l - saftige Haxen vom Grill - Weißwurst, Brezn uvm

Dienstag

Zünftiger Frühschoppen mit Blasmusik

Beginn: 11:00 Uhr

Frisches Park Festbier - knusprig gebrillte Hend'l - saftige Haxen vom Grill - Weißwurst, Brezn uvm

Bürgerhalle Herschberg

An beiden Tagen Jahrmarkt an der Bürgerhalle



Mehr Informationen und Vorverkauf unter
www.herschberger-oktoberfest.de

Veranstalter: Events & Gastronomiebetrieb Andreas Schneider - Eckersgasse 19 - 66919 Herschberg - 06375/4139993

Kneispermühle

Familie Hartmann
66917 Wallhalben

Tel: 06375-203
Fax: 06375-6727
info@kneispermuehle.de
http://www.kneispermuehle.de

Donnerstag: Schlachtfest
Mittwoch: Ruhetag



HAUSTECHNIK



ANDREAS MÜLLER

HEIZUNG | LÜFTUNG | SANITÄR

GREENWICH STR. 49 · 66482 ZWEIBRÜCKEN

TEL: (0 63 32) 47 90 782 FAX: 47 90 783

info@hks-mueller.de · www.hks-mueller.de

SAALFRANK

BAUUNTERNEHMUNG GMBH & CO. KG

HOCHBAU • TIEFBAU • STRASSENBAU

Rudolf-Diesel-Straße 11 • 66919 Weselberg/Pfalz

Tel: (0 63 33) 9 99 93-0 • Fax: (0 63 33) 9 99 93-99

E-Mail: info@saalfrank-bau.de • www.saalfrank-bau.de

Landmaschinen Glass



Gunter Glass

66917 Wallhalben · Fabrikstraße 5

Tel. 0 63 75/99 30 60 · Fax 0 63 75/99 30 61

landmaschinen-glass@gmx.de

www.landmaschinen-glass.de

AUTOLACKIERUNG
KNEIP-KLEIN

Schmitshausen – Telefon: (063 75) 4 43
www.kneip-klein.de



IHRE METZGEREI
Burgard

Filialen:

- Sulzbach • Friedrichsthal
- Quierschied • Zweibrücken
- Kirrberg • Martinshöhe
- Bruchmühlbach • Rimschweiler

66894 Bechhofen
Hauptstraße 76-78

Tel. 06372-5094-0

Fax. 06372-5094-20

www.metzgerei-burgard.de

Postagentur

Inhaber

Christian Burkhard



Öffnungszeiten

Montag, Dienstag: 09.00 - 17.30 Uhr
 Mittwoch: 09.00 - 13.00 Uhr
 Donnerstag, Freitag: 09.00 - 17.30 Uhr
 Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr



Telefon: 06331 / 22 89 380
 Dr.-Lederer-Str. 2, 66976 Rodalben

Postagentur mit vollem Service

Seit zwei Monaten führt Christian Burkhard die Postagentur in Rodalben. Er bietet einen Rundum-Post-Service mit allen Leistungen. Dazu ausgewählte Schreibwaren, Grußkarten zu vielen Anlässen und auch Guthabenkarten von Google bis Amazon. Die Postagentur mitten in der Stadt Ecke Hauptstraße und Dr. Lederer-Straße bietet ebenso den kompletten Service der Postbank an, inklusive weltweitem Verschicken von Geld mit Western Union.

Burkhard hatte schon zuvor in der Postfiliale in Dahn gearbeitet. Als er erfahren habe, dass die Agentur in Rodalben frei werde, habe er sich darum bemüht und den Zuschlag erhalten, sagt Burkhard, der in Hinterweidenthal wohnt.

Der Vorgänger in der Postagentur in Rodalben hatte für Unmut gesorgt, weil er die Post ab April nur vormittags geöffnet hielt.

Die Öffnungszeiten sind nun sehr kundenfreundlich:
montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9 bis 17.30 Uhr,
mittwochs von 9 bis 13 Uhr
und samstags von 9 bis 12 Uhr.

Zudem führt Burkhard eine große gut ausgewählte Palette an hochwertigen Spirituosen der

bekannten Firma Prinz aus Österreich. Aus Birnen, Zwetschgen, Kirschen, Marillen, Quitten und anderen Frucht- und Obstarten mit ausgeprägtem Sortencharakter, die am Bodensee wachsen, brennen die Spezialisten von Prinz seit 1886 mit der Erfahrung von vier Generationen Destillate von höchstem Fruchtgenuss. Gut gehen in Rodalben die traditionellen „Obstler aus dem großen Holzfass“, die alten Sorten in den klaren Flaschen mit Bügelverschluss. Auch die Creams und Liköre von Prinz empfiehlt Burkhard gerne.

Bestellungen werden auch gerne unter Tel. 06331-2289380 oder E-Mail an burkhard5@web.de entgegengenommen.



Bürgerstübel wurde als ChrisMa zum Geheimtipp für Steakliebhaber

Seit Anfang des Jahres beschreitet Christian Ernst, der Besitzer des bis dahin als Bürgerstübel bekannten Speiselokals in Rodalben - im Ortsteil Lohn gelegen - neue Wege. Da der alte Name seines seit 16 Jahren betriebenen Lokals etwas verstaubt klang und dieser nicht auf seine gute Küche einging, hat Christian Ernst sein Restaurant mit gehobener Küche in ChrisMa - Steaks und mehr umbenannt. Der Name setzt sich aus den Vornamen Christian und seiner Frau Maja zusammen. Unter dem neuen Namen sollen, mit einem etwas veränderten Konzept und neuer Speisekarte mit leckeren Gerichten, die Gäste verwöhnt werden.

Zwar liegt sein Augenmerk und seine Liebe in der Zubereitung erstklassiger Steaks, doch will er nicht als reines Steakhaus daherkommen. Weiterhin werden saisonale Produkte (zur Zeit z. B. Pfifferlinge und Steinpilze) zu Kreationen verarbeitet. Beliebt sind auch Fischgerichte. Damit will Ernst beweisen dass seine Küche immer noch breit gefächert ist. Auch geht er bei Festlichkeiten auf Wünsche wie gewohnt ein. An Weihnachten und diversen Feiertagen gibt es eine extra festliche Speisekarte, damit auch Nicht-Steak-Liebhaber auf ihre Kosten kommen. Kochen mit

frischen Zutaten und selbstgezüchteten Kräutern aus seinem Hochbeet des angeschlossenen Biogartens liegt Christian Ernst weiterhin am Herzen. Die Gerichte werden alle frisch „ala Minute“ zubereitet. Auf Warmhaltebecken und sonstige Warmhaltemöglichkeiten werden auf Grund der Frische gänzlich verzichtet.

Der Umstieg ist gelungen, mittlerweile hat sich ChrisMa bei den Steakfreunden einen guten Namen gemacht.

„Als Steakliebhaber bin ich der

Überzeugung, dass es in unserem Raum kaum erstklassige Steaks zu Essen gibt. Um hier Abhilfe zu schaffen legte ich mir einen Dry Ager zu“, so Christian Ernst. Rindfleisch braucht Reife. Und Reifung braucht Zeit. Dry Aging – übersetzt „Trockenreifung“ – ist die traditionelle Methode; um Fleisch außergewöhnlich zart und geschmacklich intensiv reifen zu lassen. Ein Jahrzehnte altes Verfahren, das durch Rindfleisch seine denkbar höchste Veredlungsstufe erlebt. Denn um das perfekte Steak zu bekommen, braucht es keine

andere Zubereitungsmethode, es benötigt den neuen, alten Reifeprozess. Dabei wird das Fleisch am Knochen über einen bestimmten Zeitraum bei kontrollierter Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftqualität abgehängt. So darf es in Ruhe reifen und statt luftdicht in Plastikfolie zu liegen, darf es tun, was Fleisch am liebsten tut: Es darf reifen.

Christian Ernst verarbeitet mit Black Angus (aus Uruguay), Irish Nature (Black Angus aus Irland) und Dry Age von der deutschen Färse (weiblichen Kuh vor der ersten Kalbung) drei verschiedene Fleischarten. Mittlerweile besitzt er eine Stammschuld für das Hausgereichte Dry Age - Tomahawk-Steak, das für 2-3 Personen gegrillt wird. Das Fleisch wird am Knochen gegrillt, danach davon gelöst, in Tranchen geschnitten und mit selbstgemachten Grillgemüse am Knochen serviert. Als weiterer Renner erwiesen sich seine in Handarbeit selbstgemachten Burger,

unter anderem auch Pulled-Pork-Burger (bei niedriger Temperatur langsam gegartes Fleisch), bei denen die Paddy's selbstverständlich in seiner Küche entstehen. Die Burger-Brötchen (Burger Buns) liefert die Bäckerei Lickteig in Donsieders. Solche sind nicht zu vergleichen mit Produkten der Fast-Food-Ketten.

Mittlerweile hat sich ChrisMa einen guten Namen erarbeitet. Davon zeugen Gäste aus dem Saarland und aus dem Bereich der Vorderpfalz. Kontakte zu seinen Gästen, die sehr gepflegt werden, sorgen für das nötige Feedback, das ihm sehr wichtig ist.

Zum ChrisMa hat sich die Familie Ernst mit dem „Kaffeeböhnchen“ (vormals Exe-Presso) am Exerzierplatz in Pirmasens ein zweites Standbein geschaffen, das seine Frau Maja betreibt. Auch dort werden ihre Burger angeboten.

Text: H. Striehl,
 Foto: Privat



ChrisMa - Steaks & mehr

Thüringer Straße 4, 66976 Rodalben
 Tel.: (06331) 1 68 83 • www.chrisma-rodalben.de
 Öffnungszeiten: Dienstag - Samstag ab 17 Uhr,
 Sonntag 11 - 14 Uhr

Salzgrotte-Rodalben



Neue Kurse in der Salzgrotte-Rodalben

In der Salzgrotte-Rodalben starten wieder neue Kurse. Ab Dienstag 12.09.17 und Donnerstag 14.09.17, jeweils ab 18.00 Uhr, „Progressive Muskelentspannung“ sowie ab Dienstag 12.09.17, 19:15 Uhr, „Autogenes Training“.

Bei der progressiven Muskelentspannung nach Jacobson werden die einzelnen Körperregionen gezielt angespannt und wieder losgelassen. Durch diese Kontraktion der Muskeln erleben sie die Entspannung bewusst.

Das Autogene Training nach Schulz, beruht auf der menschlichen Vorstellungskraft. Sie konzentrieren sich ganz bewusst auf die Atmung oder Körperempfindungen, wie

Wärme oder Schwere.

Die Kurse finden in der Salzgrotte statt, jeweils 8 x 60 Minuten. Die Kursleitung haben Entspannungspädagogin Frau Birgit Muske und Michaela Bär. Die Kosten betragen 113,- €, wobei eine Kostenbeteiligung der Krankenkasse möglich ist.

Der Aufenthalt in der Salzgrotte stärkt die Lebenskräfte und unterstützt die natürlichen Abwehrkräfte. Die Bedingungen der Salzgrotte sind

ideal, um die Heilwirkung des Salzes zu nutzen. Das Zusammenspiel von Luftfeuchtigkeit, Temperatur und Luftzirkulation ermöglicht ein optimales Klima indem Mineralstoffe freigesetzt und mit jedem Atemzug aufgenommen werden können. Auch gesunde Menschen erfahren in der Salzgrotte tiefe Entspannung und vor allem Harmonie für Körper, Geist und Seele.

Weitere Informationen und Anmeldungen: Salzgrotte-Rodalben, Hauptstr. 147, 66976 Rodalben, Tel.: 06331-5083711, info@salzgrotte-rodalben.de und www.salzgrotte-rodalben.de
Es freuen sich auf Ihren Besuch Andrea Siebert & Diana Siegenthaler



Von Ärzten und Heilpraktikern empfohlen bei:

- Allergischer und Chronischer Bronchitis
- Asthma Bronchiale
- Allergischem Schnupfen
- Nasennebenhöhlenentzündungen
- Psychosomatische Erkrankungen
- Hauterkrankungen wie Neurodermitis, Schuppenflechte u. Akne
- Schlafstörungen
- Erschöpfungszustände, Depressionen
- COPD
- Herz-Kreislauferkrankungen



Termine Veranstaltungen

Fr. 22.09.17 19.00 Uhr	Achtsamkeitsmeditation, Fr. Walter
Mi. 27.09.17 18.00 Uhr	Schamanische Klangträume, Ben
Fr. 29.09.17 19.00 Uhr	Tibetische Klangreise mit Fr. Mayer
Fr. 13.10.17 19.00 Uhr	Wohlfühlstunden für die Augen, Fr. Mayer
Do. 26.10.17 19.00 Uhr	Meditation „Klosterreise“, Fr. Sauer
Fr. 27.10.17 19.00 Uhr	Jin Shin Jutsu, Fr. Bär

Jeden Montag um 11 Uhr Happy Hour / Eintritt nur 7,- €

Salzgrotte-Rodalben

Raus aus dem Alltag und richtig durchatmen!

Salz, das Gold des Lebens

Kerwe-Angebot

10er Karte + 2 gratis

gültig vom 06. bis 16.09.17

Ans Schenken denken!

Gutscheine erhältlich!

Hauptstr. 147 • Rodalben • Tel. 06331-508 37 11 • www.salzgrotte-rodalben.de

Zehntes Erbsehoffest am Wahlsonntag

Hoffest der Bäckerei Lickteig steigt am 24. September ab 14 Uhr

Zum zehnten Mal wird in Donsieders das Erbsehoffest gefeiert. Wer jetzt ins Grübeln kommt: Mit Erbsen hat das Ganze wenig zu tun. Die Bäckerei Lickteig hatte 2007 ihren Hof neu angelegt – und das musste natürlich gefeiert werden! Kurzerhand hoben die Lickteigs ein Fest aus der Taufe und ein besonderer Name dafür wurde auch gefunden. Früher, so sagt man, orientierte man sich in Donsieders wie auch anderswo nicht an Straßennamen, sondern an den Leuten, die dort wohnten. Eine Familie Erb hatte ursprünglich einen Hof in der Ortsmitte und das war eben „es Erbse ihr Hof“, der „Erbsehof“.

Klar ist es immer gut, wenn ein Fest einen tollen Namen hat, doch kommt es natürlich darauf an, wie dort gefeiert wird. Da können sich

die Gäste wie alle Jahre in Donsieders auf ein gutes Angebot freuen. Die Bäckerei sorgt für ihr auch über den Kreis hinaus bekanntes Krustenbrot,

das es auch zur Feier des Tages als Erbsehof-Brot – mit Körnern – geben wird. Es gibt „Grumbeerewaffle“ mit Apfelbrei, frisch belegte Flammkuchen direkt aus dem Ofen, frisch geräucherte Forellen und die Familie Lickteig sorgt auch für Cocktails. Für weitere Getränke ist die Reservistenkameradschaft Donsieders zuständig, die wie weitere Freunde das Fest unterstützen. Kaffee und Kuchen gibt es natürlich auch.

Text: Red, Fotos: Privat



Zehntes Erbsehoffest
im Hof der Bäckerei Lickteig
Sonntag, 24. September,
ab 14 Uhr



www.facebook.com/Bäckerei-Lickteig



Backkunst seit 1956

Frisch und lecker vom
Donsiederser Bäcker



Öffnungszeiten

Mo: Ruhetag
Di-Fr: 05:30 - 13:00 Uhr
14:30 - 18:00 Uhr
Sa: 05:30 - 13:00 Uhr
So: 07:30 - 12:00 Uhr

Tel.: 06333 / 1565

Burgalber Str. 10

TV Profi zieht in neue Räume gleich nebenan

Ausstellungsfläche und Sortiment wird erweitert

Umgebaut und neugestaltet hat die TV Profi GmbH Helmut Kern in Rodalben die Räume der ehemaligen Föngarage gleich neben dem bisherigen Ladenlokal in der Lindersbachstraße 27. Am Wochenende, Freitag und Samstag, 8. und 9. September, feiert das Fachgeschäft Neueröffnung mit Rabattaktion und Sektempfang für Kunden.



TV-PROFI GMBH
Helmut Kern
VERKAUF UND REPARATUREN

NEUERÖFFNUNG!
(ehem. Föngarage)

Eröffnungsangebot:
Siemens Waschmaschine WM14T390
~~€ 229,00~~ **€ 639,00**
Abholpreis, solange der Vorrat reicht

FREITAG 08.09.
von 09.00 - 18.00 UHR
durchgehend geöffnet

&

SAMSTAG 09.09.
von 09.00 - 13.00 UHR

Öffnungszeiten Verkauf/Reparaturannahme:
Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 14.00 bis 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung. Mittwoch und Samstag geschlossen

Telefonisch sind wir erreichbar:
Mo, Di, Do und Fr von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr

Lindersbachstraße 27 • 66976 Rodalben
Tel. 06331/10750 • Fax 06331/10749
E-Mail: info@tv-profi-gmbh.de • www.tv-profi-gmbh.de

Dabei können sich Kunden und Interessierte auch über das umfassende Angebot von TV Profi informieren. An beiden Tagen bietet die Firma zudem 20 Prozent auf Siemens-Stand- und Einbaugeräte.

Die Ausstellungsfläche ist nun größer geworden, das Sortiment wurde erweitert, sagt Helmut Kern.

Gleichbleiben werden natürlich der umfassende Kundendienst, der kompetente Verkauf und der Reparaturservice für Kaffeevollautomaten, Waschmaschinen, Trockner, TV-Geräte usw.

Einen ganz besonderen Service bietet die Firma: Während der Zeit der Reparatur von Waschmaschine

oder Trockner kann gegen eine kleine Gebühr in den Räumen von TV Profi die Wäsche gewaschen und getrocknet werden.

Die Öffnungszeiten an den beiden Neueröffnungstagen sind freitags, 8. September, von 9 bis 18 Uhr durchgehend und samstags, 9. September, von 9 bis 13 Uhr.

Kerwe-Montag übrigens (11. September), bleibt das Geschäft traditionell geschlossen.

Text & Foto: Red



Helmut und Petra Kern freuen sich auf ihren Besuch in den neuen Räumlichkeiten.



Jetzt mit über 200 m² Verkaufsfläche

Heimwerkermarkt Tretter baut sein Sortiment weiter aus

Es tut sich was, in der Lindersbachstr. 27 in Rodalben. Durch den Umzug der TV Profi GmbH in die Räumlichkeiten der ehemaligen Föngarage gleich nebenan konnte Andreas Tretter die Verkaufsfläche seines Heimwerkermarkts auf über 200 m² erweitern. Somit steht auch der Erweiterung seines mittlerweile über 2.000 Artikel umfassenden Sortiments nichts mehr im Wege. Angedacht ist beispielsweise ab Mitte September das Angebot im Bereich Heimtierfutter deutlich zu erweitern. Auch Leuchtmittel und Elektro-Installationsartikel bekommen ihren Platz.

„Thomas Schmulder bot mir geschlossen hat die Übernahme nachdem er sein Geschäft „Rund Teile seines Sortiments im Bereich ums Tier“ Anfang September Hunde- und Katzenfutter an. Das

passt natürlich ganz gut in mein schon vorhandenes Angebot an Tierfutter“, so Andreas Tretter. Ab Mitte September erhalten seine Kunden also auch das sehr beliebte Futter der Marken Belcanto, Leonardo und Wolfsblut für die vierbeinigen Freunde.

Doch auch in anderen Bereichen wächst das Sortiment.

Nun, da der Herbst vor der Tür steht, hält Tretter für die Gartenfreunde unter seinen Kunden ein spezielles Angebot bereit.

Am Samstag, 09.09.2017, erhalten Sie auf den Oscorna Rasendünger Rasaflor sowie den Bodenaktivator der selben Marke, 10% Rabatt. Erhältlich ist beides in verschiedenen Größen, je nach Bedarf also.

Das Angebot, auch an Dienstleistungen, wächst stetig und wird soweit möglich der Nachfrage angepasst.

„Neben dem Schlüsselservice wird auch das Schleifen von Haushaltsscheren bis hin zu Ketten- und Kreissägeblättern sehr gut angenommen“, weiß Andreas Tretter zu berichten. Das bestätigt ihn auch für die Zukunft sein Angebot ständig zu erweitern.

Gerne nimmt er auch Tipps seiner Kunden entgegen, bezüglich Wünschen zur Erweiterung seines Sortiments. Vorbeischaun lohnt sich also, in der Lindersbachstraße in Rodalben. Nur nicht am Kerwe-montag, 11. September, denn da ist der Heimwerkermarkt geschlossen.

Text & Foto: Red



HEIMWERKERMARKT TRETTER Inh. Andreas Tretter

Lindersbachstr. 27 • Tel: 06331 2168484 • 66976 Rodalben
info@heimwerkermarkt-tretter.de

JETZT auf über 200m² Verkaufsfläche!

nur am Samstag 09. 09. 2017 Günstig in die Herbstdüngung starten mit **10% Rabatt** auf Oscorna Rasaflor & Bodenaktivator in verschiedenen Größen.
*Gültig solange Vorrat reicht

Öffnungszeiten: Mo- Fr: 7- 18 Uhr • Sa: 8-13 Uhr
mittwoch nachmittags ab 13 Uhr geschlossen

www.heimwerkermarkt-tretter.de

ab mitte September bei uns erhältlich

BELCANTO **WOLFSBLUT** **LEONARDO**



Hitscherhofffest am 23. & 24. September

Der zwischen den Orten Thaleisweiler-Fröschen und Riesweiler-Mühlbach auf dem Gebiet Maßweiler idyllisch gelegene Hitscherhof veranstaltet am Wochenende 23. und 24. September, jeweils von elf bis 19 Uhr, sein Hoffest. Ein fester Bestandteil des bekannten Hoffestes ist der Land- und Kreativmarkt rund um den Kürbis. Waren in den 80er Jahren zirka 20 Aussteller dabei, von denen gerade einmal fünf außerhalb der Scheune ausstellten, so sind es mittlerweile über 90 Aussteller, die dem Hoffest eine beachtliche Größe verleihen.

Mit der ständigen Weiterentwicklung zu diesem Markt lockt das 10 000 Quadratmeter große Festgelände auch Gäste weit über die Grenzen der Südwestpfalz hinaus an. Die Standbetreiber offerieren neben ihren ländlichen Produkten und Spezialitäten auch ihre Handwerkskunst. Für Essen und Trinken ist wieder bestens gesorgt. Die Hoffestküche bietet unter anderem Schwenker, Kürbisbratwürste, hausgemachte Kürbissuppe, gekochte Maiskolben, uvm.

Die Kürbissuppe wird auch in diesem Jahr wieder in der Feldküche gekocht. Es besteht auch die Möglichkeit Suppe portionsweise nach Hause mitzunehmen,

vorausgesetzt man bringt einen Behälter mit. In der Kürbis-Sekt-Bar gibt es auch Kürbissekt. Hier gibt es neu: Kürbis-Secco in der Dose und ebenfalls wieder neu aufgelegt den Kürbis-Wein. Darüber hinaus werden über 50 Sorten Kürbisse (Zierkürbisse und Halloweenkürbisse) zum Verkauf angeboten. Der gesamte Hof ist mit Kürbissen dekoriert und mancher Besucher wird erstaunt sein, wie groß die Riesenkürbisse werden können. In den vergangenen Jahren hatte der schwerste Kürbis ein Gewicht von 420 Kilogramm. Im Hofladen gibt es neben Kürbissen und frisch geerntetem Zuckermais auch den bekannten Landart-Rum. Das in der Nähe des Hofladens liegende Blumenfeld mit seiner vielfältigen Farbenpracht ist ebenfalls geöffnet. Weil man auch die kleinen Gäste unterhalten will, gibt es eine Strohbürg, einen Sandkasten und ein Ponyreiten.

Das „Labyrinth im Maisfeld“, ist an den beiden Hoffest-Tagen jeweils von 13 bis 18 Uhr, geöffnet ist.

In diesem Jahr ist es besonders hoch und daher gespenstisch anmutend. Rund um das Blumenfeld lädt der Hofpark auch zum Entspannen ein. Die Besucher können sich Blumensträuße selbst schneiden und auch ihr mitgebrachtes Picknick in freier Natur genießen. Parkplätze sind am Hofeingang auf einer Wiese ausgeschildert.

Text & Foto: Bott



Riesenauswahl an ...

... Halloween - Kürbissen
zum ... Dekorieren,
... Laternenschnitten,
... Kochen

... Speisekürbissen
über 15 verschiedene Sorten

... Zierkürbissen
über 30 verschiedene Sorten

Daniel Fischer - 66506 Hitscherhof 3
Tel. 06336 / 839989 - www.hitscherhof.com
zw. Riesweiler u. Thaleisweiler

Die einzigartige Kürbisfarm im Saar-Pfalz-Kreis.

Schnell und optimal zum neuen Grün!



FISCHER FERTIGGRASEN

Daniel Fischer
Hitscherhof 3 - 66506 Maßweiler
Tel.: 06336-839989
www.hitscherhof.com - info@hitscherhof.com

Fünf Jahre beste Gastlichkeit

Theo Klemm und Sabine Hoffmann öffneten im September 2012 ihr Theos Risto

„Fünf Jahre? Die vergingen wirklich im Flug“, sagt Sabine Hoffmann. Im September 2012 eröffnete Theo Klemm mit Sabine Hoffmann das Restaurant Theos Risto in Rodalben. Und seitdem hatten die beiden mit ihren zurzeit 12 Mitarbeitern alle Hände voll zu tun, denn das Lokal ist ohne Zweifel eines der beliebtesten in der Region. Kein Wunder, denn „Theo“ zaubert in seiner Küche mit der Mannschaft eine große Auswahl an interessanten Gerichten – die Sabine Hoffmann als Service-Chefin mit ihren Service-Kräften auf die Tische bringt. Und beides muss perfekt sein: eine sehr gute Küche nützt wenig, wenn der Service nicht stimmt. Dass bei Theos Risto alles stimmig ineinandergreift, das beweisen jeden Abend die vielen Gäste des Restaurants.

Ein drittes kommt noch dazu. Theos Risto liegt sehr schön – direkt an der Hauptstraße und doch erhöht und geschützt durch Büsche und Bäume. Ein Kastanienbaum und ein Gingkobaum schlagen auf der Terrasse den großen Bogen von der Pfalz ins Asiatische – was sich auch wenn man will auf den Tellern wiederfindet. Und so sucht auch die Terrasse des Restaurants optisch wie kulinarisch ihresgleichen. Mit Blick auf die Wälder übers Rodalbtal lassen sich hier auch „heiße Sommer-nächte“ sehr entspannt verbringen.

Das „Risto“ selbst zeigt sich luftig und gut gestaltet, edel, doch keinesfalls „über-designet“. Man fühlt sich wohl in den schön dekorierten Räumen in angenehmer Atmosphäre, die nicht von der Hauptsache ablenkt: einen schönen Abend mit einem guten Menü zu verbringen, mit passenden Getränken. Unterstützt vom sachkundigen, sehr zuvorkommenden Personal. „Dem wir hier an dieser Stelle gerne einen großen Dank sagen wollen“, so

Hoffmann und Klemm. Und natürlich auch und vor allem gehe ein Dank an ihre treuen Gäste und die Geschäftspartner, für deren wertvolle Unterstützung die Jahre über. Einfach war der Start nicht, erinnern sich beide. Doch den großen Schritt in die Selbstständigkeit hätten sie nie bereut.

Theo Klemms Küche hat einen hohen Anspruch. Frisch und landestypisch, wenn immer möglich mit Produkten direkt aus der Region, dazu noch mit internationalen kulinarischen Ausflügen in die Welt.

Abwechslung wird großgeschrieben, seine Kreation „Pfälzer Steak mit Leberwurst“ sei beispielsweise im Moment bei seinen Gästen sehr beliebt, sagt Klemm. Wie auch die selbstgemachten Ravioli mit Zander. September ist auch, neben Gerichten mit Steinpilzen und Pfifferlingen, Kürbissaison. Der Kürbis gehört bei uns zum Herbst, lange

schon, bevor wir mit Halloween einen „Kürbisfeiertag“ importierten und Kürbiscremesuppen sind eine hervorragende herbstliche Delikatesse, genauso wie Kürbisgemüse, gerne, wie im Risto, von einem Filet von Edelfischen begleitet. Fisch sei überhaupt ein großes Thema in seiner Küche, meint Theo, der Grillteller mit einer Komposition aus verschiedenen Fischen werde sehr gerne bestellt. Wie auch Muscheln in Variationen, und zusammen einen Topf Miesmuscheln leer zu fischen

ist doch immer ein Vergnügen eigener Art. Herbstzeit ist auch Wildzeit und Gerichte von Hirsch und Wildschwein wird der Koch und sein Team „zaubern“. Das Wild komme selbstverständlich direkt aus dem Pfälzerwald, sagt Theo.

Selbstverständlich bietet das Haus auch eine wechselnde Mittagskarte, auch im Internet leicht einzusehen. Und eine spezielle Außerhauskarte darf natürlich auch nicht fehlen.

Zum 5-Jahre-Jubiläum im September empfängt Theos Risto seine Gäste auch mit einem Glas Prosecco (oder Alkoholfreies).

Theos Risto bietet sich auch wunderbar für die Ausrichtung von Events und Veranstaltungen an von Familienfeiern, Hochzeiten oder Firmenfeiern bis zu 60 Personen.

Text & Foto: Red



Theos Risto - Restaurant & Lounge

Hauptstraße 1, 66976 Rodalben

Tel.: (06331) 2270159 • www.theos-risto.de

Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Montag von 11 - 14 Uhr & und von 18 bis 24 Uhr.

Samstags ab 18 Uhr. Dienstag ist Ruhetag



Tschüss, alter Diesel!

Renault zahlt beim Kauf eines Neuwagens bis zu 7.000 Euro für alte Diesel



RENAULT
Passion for life

Einfach mal!

Den alten Diesel-Pkw abgeben und 5.000 € Wechselprämie* für Ihren neuen Renault Mégane sichern.



Renault Mégane Play ENERGY TCe 100

ab

14.370,- €*** **5 Jahre Garantie****

• 16-Zoll-Designräder „Complea“ • Infotainmentsystem Renault R-LINK 2 • Lederlenkrad • 2-Zonen-Klimaatomatik • Licht- und Regensensor
Renault Mégane ENERGY TCe 100: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,7; außerorts: 4,6; kombiniert: 5,4; CO₂-Emissionen kombiniert: 120 g/km. Renault Mégane: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,0 – 3,3; CO₂-Emissionen kombiniert: 134 – 87 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).
Abb. zeigt Renault Mégane GT mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Renault Vertragspartner
Schillerstraße 11
66976 Rodalben
Tel. 06331-23230 Fax 06331-232321
www.autohaus-winnwa.de

*5.000,- € Wechselprämie bei Kauf eines Renault Mégane, die auf den Kaufpreis des Neufahrzeugs angerechnet wird. Weitere Wechselprämien für andere Renault Modelle möglich. Wechselprämie nur gültig bei Abgabe Ihres Diesel-Altfahrzeugs mit der Euro-Norm 1 bis 4. Das Diesel-Altfahrzeug muss mindestens 6 Monate auf den Käufer des Neufahrzeugs zugelassen sein. Angebot gilt für Privatkunden, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Gültig bei Kaufantrag bis 31.10.2017 und Zulassung bis 22.12.2017. **2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. ***Wechselprämie bereits abgezogen

Der Renault Scénic ENERGY dCi 130 ist der Van mit dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis auf dem deutschen Markt. Zu diesem Ergebnis kommt die Erhebung „AUTO TEST Sieger“ 2017 der Zeitschrift „AUTO TEST“. Damit zählt das Renault Modell zu den insgesamt elf Gewinnern der Auszeichnung. Die Preisverleihung fand am 18. Juli in Köln statt.

Wer als Privatkunde seinen alten Diesel-Pkw mit der Abgasnorm Euro 1, Euro 2, Euro 3 oder Euro 4 beim Kauf eines Renault-Neuwagens in Zahlung gibt, erhält bei teilnehmenden Renault Partnern bis zu 7.000 Euro Wechselprämie für das Neufahrzeug. Voraussetzung ist, dass der alte Diesel-Pkw mindestens sechs Monate auf den Besitzer zugelassen ist.

Das Wechselangebot gilt für Altdiesel-Fahrer aller Marken,

die bis zum 31. Oktober 2017 einen Neuwagenkaufvertrag für einen Renault Pkw mit Diesel- oder Benzinmotor unterschreiben.

Die Prämie richtet sich nach dem Wert des Neufahrzeugs und reicht von 2.000 Euro für den Renault Twingo über 5.000 Euro für den Renault Mégane bis zu 7.000 Euro für den Renault Espace.

Der französische

Automobilhersteller möchte mit der Aktion „Tschüss, alter Diesel!“ die Renault Wechselprämie Anreize schaffen, Altdiesel durch ein neues Fahrzeug mit moderner Abgasreinigung zu ersetzen.

Text: Renault

Dekra-Umfrage zu Strafen für Verkehrsvergehen

Nur, wenn es der Verkehrssicherheit dient, befürworten viele Deutsche härtere Strafen für Verkehrssünder. Das ist das Ergebnis einer repräsentativen Umfrage des Instituts forsa im Auftrag von Dekra. 81 Prozent sind der Meinung, dass bei gefährlichen Verkehrsverstößen schneller als bisher Fahrverbote verhängt oder Führerscheine eingezogen werden sollten.



Ähnlich verhält es sich mit der Forderung nach mehr Verkehrskontrollen und Blitzern. So sprechen sich rund zwei Drittel (65 Prozent) der Befragten für mehr Kontrollen aus, aber nur, wenn diese

an gefährlichen Stellen wie vor Schulen und Kindergärten oder an Unfallschwerpunkten stattfinden. Nur eine Minderheit (27 Prozent) ist dafür, dass flächendeckend mehr kontrolliert und geblitzt wird.

Die Höhe von Bußgeldern betrachten die Befragten durchaus differenziert: Neun von zehn (89 Prozent) halten 20 Euro Bußgeld für das Nicht-Bilden der Rettungsgasse für zu niedrig. Auch werden Blinkmuffel und Linksschleicher nicht genug sanktioniert. Eine Mehrheit von 56 Prozent hält 60 Euro für die Handynutzung am Steuer für zu niedrig. 33 Prozent halten dies für angemessen, nur neun Prozent für zu hoch. Andererseits hält eine Zwei-Drittel-Mehrheit (65 Prozent) 25 Euro Strafe für Geschwindigkeitsüberschreitungen von 11 bis 15 km/h innerorts für ‚angemessen‘. Nur 27 Prozent der Laien wollen hier höhere Strafen.

Alles in allem halten 43 Prozent das Niveau der Bußgelder für Verkehrsverstöße für zu niedrig. Nur wenig mehr (45 Prozent) halten das Niveau für angemessen. Sieben Prozent der repräsentativ Befragten denken, die Bußgelder seien allgemein zu hoch.

Höhere Strafen können durchaus Einfluss auf die Fahrdisziplin haben: Zwei Drittel (65 Prozent) der Führerscheininhaber unter den Befragten geben an, dass sie im Ausland vorsichtiger und langsamer fahren, wenn sie wissen, dass dort die Strafen höher sind.

Das Markt- und Meinungsforschungsinstitut forsa hat für diese Studie im Mai 2017 im Auftrag von Dekra bevölkerungsrepräsentativ bundesweit 1004 Personen querbeet befragt. Über den Anteil aktiver Autofahrer gibt es keine Angabe.

Text & Foto: dpp AutoReporter

Se - Me Autoglas

Ihr zertifizierter Spezialist für

- Verbundglas Maßanfertigung, PKW, LKW, Bus, Baumaschinen
 - Tönungsfolien für Fahrzeuge und Gebäude
- Termine nach Vereinbarung!

Tel.: 06334/2921 • Mobil: 0174/6956368

So praktisch, so komfortabel, so vielseitig:

Die neuen Opel Vivaro-Großraum-Vans Tourer und Combi+

- Neuer Vivaro Tourer: Die flexible Business Lounge
- Neuer Vivaro Combi+: Der bequeme Neun-Personen-Kleinbus mit viel Platz
- Großraum-Van-Premiere: Vivaro Tourer debütiert auf der IAA

Der Opel Vivaro ist ein wahres Multitalent, praktischer Arbeitskollege und effizienter Transporter in einem. Dank zahlreicher Konfigurationsmöglichkeiten ist der Allrounder das meistverkaufte Nutzfahrzeug von Opel. Jetzt schlägt der Vivaro ein weiteres Kapitel auf – mit den besonders komfortablen und flexiblen Passagiervarianten Vivaro Tourer und Vivaro Combi+. Den beiden demnächst bestellbaren Newcomern gemein: Top-Ausstattung und -Komfort auf Pkw-Niveau, eine variable Sitzgestaltung für die Mitreisenden sowie innovative Technologien und Assistenzsysteme. So sind beispielsweise der Geschwindigkeits-Assistent mit Geschwindigkeits-Begrenzer, Lederlenkrad und Nebelscheinwerfer bei Tourer und Combi+ bereits serienmäßig an Bord. Dazu setzt der Vivaro Tourer bei seiner Weltpremiere auf der diesjährigen IAA in Frankfurt (14. bis 24. September) mit weiteren Designdetails auch äußerlich exklusive Akzente.

„Mit unseren neuen Varianten Opel Vivaro Tourer und Combi+ erweitern wir unser vielfältiges Angebot um zwei weitere Highlights. Als Business-Shuttle und Reisebegleiter für Beruf und Freizeit deckt der Vivaro nun auch höchste Ansprüche in puncto Komfort und Flexibilität ab“, sagt Opel Deutschland-Chef Jürgen Keller.

Vivaro Tourer: Professionelles Personen-Shuttle mit Business-Lounge-Qualitäten

Der neue Opel Vivaro Tourer empfiehlt sich mit seinen vielfältigen Konfigurationsmöglichkeiten im Innenraum als hochwertige, komfortable Business- und Reise-Lounge. Serienmäßig ist das flexible VIP-Shuttle mit einer auf Schienen verschiebbaren zweiten Sitzreihe mit drei Plätzen und Armlehnen an den Außenseiten ausgestattet. Um den Passagieren den Zutritt zur dritten, ebenfalls auf Schienen beweglichen Reihe zu erleichtern, lassen sich die äußeren Sitze ganz einfach per Easy-Entry-Funktion vorklappen. Zudem ist der Vivaro Tourer optional auch mit zweiter Schiebetür bestellbar.

Wer den Vivaro Tourer als modernen mobilen Meeting-Room nutzen möchte, kann die zweite Sitzreihe auf Wunsch einfach um 180 Grad drehen. So entsteht eine Vis-à-vis-Sitzanordnung, die zu angeregten Gesprächen bzw. Besprechungen einlädt. Noch komfortabler wird der Großraum-Van mit zwei optional erhältlichen 360-Grad-Drehsitzen – auf Wunsch auch in Leder – und Klapptisch. Laptop oder andere mobile Geräte lassen sich problemlos über zwei USB-Eingänge und eine 220-Volt-Steckdose (bis 300 Watt) in der

zweiten Reihe anschließen. Um das passende Flair zu schaffen, ist der Innenraum standardmäßig vollständig verkleidet; für angenehmes Licht auch bei Dunkelheit sorgt die LED-Deckenbeleuchtung und für das richtige Klima die Klimaautomatik vorn sowie die manuelle Klimaanlage hinten. Privatsphäre garantieren die serienmäßig getönten Scheiben.

Praktischer Komfort auch in der ersten Reihe: Fahrer und Beifahrer genießen dank serienmäßiger, sechsfach einstellbarer Einzelsitze mit Armlehne, Lendenwirbelstütze und Seitenairbag eine entspannte Fahrt. Der Fahrersitz lässt sich zusätzlich in der Höhe justieren. Optional sorgt eine Zweier-Beifahrerbank mit Unterbodenfach für die bequeme Mitfahrt. Neben dem haptisch angenehm gestalteten Lederlenkrad machen moderne Assistenzsysteme die Fahrt entspannter: Vor lästigen Schrammen beim Rangieren schützt die Einparkhilfe hinten – auf Wunsch ist auch eine Rückfahrkamera erhältlich. Bei Regen und schlechter Sicht schalten sich automatisch Scheibenwischer respektive Scheinwerfer zu. Das statische Abbiegelicht erhellt die Kurve jeweils in Fahrtrichtung. Darüber hinaus verfügt der Vivaro Tourer immer über LED-Tagfahrlicht.

Für beste Unterhaltung sind vier verschiedene Infotainment-Systeme im Angebot, darunter das optionale Navi 80 IntelliLink mit Real Time-Verkehrsinformationen. Es lässt sich einfach und übersichtlich über den sieben Zoll großen Farbtouchscreen, per Lenkradtasten oder Sprachsteuerung bedienen. Dank digitaler Vernetzung informiert das Navigationssystem in Echtzeit über die Verkehrslage und schlägt Alternativen vor, bevor der Fahrer und die Passagiere im Stau stehen.

Charaktertyp: Außen edel, innen komfortabel

Auch von außen legt der Vivaro Tourer einen exklusiven Auftritt hin. Hier setzt er unter anderem mit hochglanzschwarzen Tür- und Heckklappengriffen sowie Außenspiegelgehäusen Akzente. Darüber hinaus sind extra-stark getönte Scheiben hinter der B-Säule sowie 17-Zoll-Leichtmetallräder in „Diamond Cut“-Optik erhältlich. Wer sein Fahrzeug im Interieur weiter aufwerten möchte, kann zusätzlich die hochwertige Lederausstattung und das Irmscher Style-Paket wählen.

Vivaro Combi+: So angenehm wird jetzt die Fahrt zur Arbeit

Eignet sich schon der bewährte Opel Vivaro



Autohaus Schechter

www.opel-schechter-rodalben.de • www.opel-schechter-pirmasens.de
info@schechter24.de

Combi zur praktischen Beförderung von bis zu neun Personen, zum Beispiel zur Arbeit, so wird der neue Combi+ zum komfortablen Passagier- und Familien-Kleinbus. Der Fahrer macht es sich auf dem sechsfach einstellbaren Fahrersitz mit Lendenwirbelstütze und Armlehne bequem und hat mit dem serienmäßigen Lederlenkrad alles im Griff; zwei Beifahrer nehmen auf angenehm konturierten Sitzen Platz. Die Rücksitzbänke verfügen serienmäßig über Armlehnen, die zweite und dritte Sitzreihe sind ohne Einsatz von Werkzeug komplett herausnehmbar, die dritte Reihe ist außerdem platzsparend umklappbar. Die vollständig ausgekleideten Fahrzeugseiten, Schiebefenster sowie optionale Fußraumteppiche erhöhen die behagliche Pkw-Atmosphäre. Auf Wunsch lässt sich der Combi+ für den einfacheren Ein- und Ausstieg auch mit zweiter Schiebetür

ordern. Für stets angenehme Temperaturen im gesamten Fahrzeug sorgt die manuell einstellbare Klimaanlage für Fahrer-/Beifahrer- sowie Passagierbereich.

Einen sportlichen Auftritt hat der Vivaro Combi+ – wie alle Vivaro-Varianten – mit dem optional erhältlichen Sport-Paket. An den Fahrzeugseiten und über die Motorhaube verlaufende Streifen sorgen für ein besonders dynamisches Design. Die farblich abgestimmten 17-Zoll-Alufelgen komplettieren den sportlichen Look.

Und das Angebot an Opel-Großraum-Vans wächst weiter. Schon bald wird eine dritte hochflexible Passagiervariante das Vivaro-Portfolio ergänzen.

Text & Foto: Opel

MOTO WEISSMANN

Heimbachstr. 48 | 67716 Heltersberg | Tel. 06333 63070

**Reparatur aller Marken
Ersatzteile für Moto Guzzi
Fachmann für Oldtimer Restaurierung
www.moto-weissmann.de**

Autohaus Brand e.K.

Kompetent und fair



Gewerbestraße 25 • 66482 Zweibrücken
Tel. 06332 46439 • www.autohaus-brand.eu

Ihr Autoglas-
Meisterbetrieb

**ABC
AUTOGLAS**

Steinschlag

in der Windschutzscheibe?

• Kostenlose Reparatur • Direktabrechnung mit Ihrer Versicherung
Rodalber Str. 86, Pirmasens • Tel. 06331/63018

AUSBAU & FASSADE STUCKATEURGESCHÄFT PETER GERMANN

- INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN • WÄRMEDÄMMUNG
- TROCKENBAU • ALTBAUSANIERUNG & -MODERNISIERUNG
- ANSTRICHE & KREATIVE WANDGESTALTUNG
- BAUWERKSABDICHTUNG & KELLERTROCKENLEGUNG

66976 RODALBEN • TEL. 06331 / 16732
MOBIL. 0179 / 1791343

 **elkawe-guterl** GmbH
Zertifiziert nach ISO 9001:2008
REPARATUREN ALLER ART

- Baumaschinenvermietung
- Rund-um-Service

Alles aus einer Hand
Hol- u. Bringservice

Biebergmühle 3 • 66978 Donsieders
Tel.: (0 63 34) 14 57 • (01 52) 55 66 55 00
E-Mail: elkawe-guterl@t-online.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-12 Uhr, 13-17 Uhr, Sa. 7-12 Uhr

PS ENERGIEBERATUNG

Sengelsbergstr. 31
66955 Pirmasens
Tel: 06331/225579
www.ps-energieberatung.de




Fliesen im XXL-Format



Fliesenmarkt

- FLIESEN • MARMOR • SANITÄR
- 3D-BAD-PLANUNG • BADMÖBEL
- BERATUNG • VERKAUF • VERLEGUNG

Wartbachstraße 24 • Hinterweidenthal
Telefon (0 63 96) 13 60
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

CoolSweep

Trockeneisreinigung

Trocken ohne Chemie und Wasser!

z. Bsp. - Fassaden - Balken - Sandstein
Entfernen v. Kalkputz, Farben u. Lasuren - Maschinen
Industriereinigung - KFZ u.v.m.

Marco Cullmann Mobil 0152 3270 25 41
Hauptstraße 49 Tel. 06338 307 99 85
66484 Althornbach Fax 06338 307 99 86

info@coolsweep.de • www.coolsweep.de

BRENNHOLZ
GELAGERT



BRENNHOLZ
HAUPTSTRAßE
57720 WÄRMER
TEL.: 0033-

haus & garten

Sägewerk Wilhelm Vatter GmbH



Unsere Angebote:

Douglasienbauholz roh und gehobelt für
Dachstuhl, Carport u. Pergola.

Außenverschalung/Glatkantbretter in
heimischem Douglasien und Lärchenholz
sowie in sibirischer Lärche

Douglasien Nut und Federbretter,
Douglasien Riffeldielen sowie Douglasien
Fußbodendielen

Holzhandlung und Bearbeitung

Mühlenstraße 4 • 67707 Schopp • 06307 / 347 • www.vatter-holz.de

JÜRGEN ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART
AUCH FÜR FREMDFABRIKATE

TEL. 06331 - 44753

PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13
info@bauelemente-arnold.de



G Glashandel
Glasschleiferei
Glasreparatur

Glastüren
+
Duschen



K. Graus + M. Sieber GbR
Zeppelinstr. 146
66953 Pirmasens
Tel.: 06331/536-0 Fax 536-26
www.glashandel-pirmasens.de

GESCHNITTEN
GELIEFERT



DLZ JUNG
TR. 103
SCHBRONN
355175154

**perfekt montiert
in einem Tag!**

Ihr neues Bad

Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.
Mit Waschtisch, Toilette,
Duschtrennwand, Armaturen usw.
In den schönsten Farben und Formen

Wanne auf Wanne

**Hans-Georg
Wilhelm**

66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83
Telefon (0 63 31) 7 44 23

HGW

**Legionellenuntersuchung
im Trinkwasser
schon gemacht?**

**LEGIONELLEN
ZENTRUM**

**Beratung - Angebot - Untersuchung
alles aus einer Hand!**

Thomas Kölsch, Höhrörschen 0151/21210837

M&S Michael Thomas GmbH & Co. KG
Maler- & Sanierungstechnik

Ausführung aller Maler- und Tapezierarbeiten, Fassadensanierung

- Wärmedämmverbundsysteme
- Dekorative Bodenbeschichtungen, Garagenbeschichtungen
- Industriebodenbeschichtungen, Komplettsanierung Werkhallen
- Fachbetrieb nach § 19 WHG, TÜV-überwacht
- ESD-Beschichtungen

M&S Michael Thomas GmbH & Co. KG
Inhaber: Sven Pfeffer
Bitscher Str. 15
66989 Hörsching

Tel. 06333-955986
Mail: info@ms-thomasgmbh.de
Internet: www.ms-thomasgmbh.de

**BAU - DIENSTLEISTUNGEN
KERNBOHRUNGEN**

Stefan Becker

*... seit über 15 Jahren
Ihr Partner am Bau!*

Mobil 0152 53 53 47 23
www.bdl-becker.de info@bdl-becker.de

Friedhofstr. 11a · 66976 Rodalben

FLIESEN RESCH
MEISTERBETRIEB

...im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk

Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 – 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 9 89 33 – Fax (0 63 31) 9 47 26

**30 Jahre
WAGNER
HERMERSBERG** GmbH

- Gaskugelgrills
- Kaminöfen
- Gartengeräte
- Haushaltswaren
- Elektrowerkzeuge

Husqvarna
Motorsäge 440e
• Leichtstart, werkzeugloser Kettenwechsel
• 2,4 PS / 40,9 cm³
• 38 cm / 325er-Profilkette

Honda
Akku - Laubbläser HHBE81
• stufenlose Regelung
• Leergewicht 2,3 kg
• inkl. Schnellladegerät und 56 V / 4 Ah Akku

Honda
Akku - Heckenschere HHHE61LE
• Schnittlänge 61 cm
• Schnittstärke 22 mm
• inkl. Ladegerät und 56 V / 2 Ah Akku

Hauptstr. 57 · D-66919 Hermersberg · Telefon 0 63 33 - 27 54-0
info@wagner-hermersberg.de · www.wagner-hermersberg.de

**SCHREINEREI
cieslik**

- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83
www.schreinerei-cieslik.de

Holzbau Müller
Zimmerei · Dachdeckerei · Spenglerei · Gerüstbau

Holz-Pellets · Holzbriketts

Fehrbacher Str. 54 · 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 5 17 80 · Fax (0 63 31) 51 78 22
E-Mail: info@holzbau-mueller.net

**DER FACHMANN
für Ihren HEIZÖLTANK**

TANKSCHUTZ-SERVICE TRETTER
Buchenweg 16 - 66484 Großsteinhausen
E-Mail: tankschutz.tretter@online.de

- Tankreinigung
- Tankdemontage
- Neue Tankanlagen
- Leckwarnanlagen
- Korrosionsschutz
- Tankstilllegung
- Zugelassener Fachbetrieb

Rufen Sie uns an **0 63 39 / 70 90**

Stephanie Grimm

Haben auch Sie „honigsüßes Blut“?

Dann gehören Sie zu den 59,8 Millionen Menschen in Europa die Diabetiker sind. Deutschland hat den höchsten Anteil von 5,9 bis 7,5 Millionen die am Diabetes mellitus Typ II, dem sogenannten Wohlstands-Diabetes erkrankt sind. Der Begriff Diabetes kommt aus dem Griechischen und bedeutet „durchlaufen“ oder „durchfließen“. Dies bezieht sich auf ein typisches Symptom beim Diabetiker, dem vermehrten Harndrang. Mellitus ist lateinisch und bedeutet „honigsüß“. Das kommt vom süßlichen Geschmack des Urins Betroffener. Das mag im ersten Moment sehr befremdlich klingen, aber früher hat der Arzt durch das Schmecken und Probieren des Urins von kranken Menschen Hinweise auf verschiedene Erkrankungen bekommen. Dies ist heutzutage glücklicherweise nicht mehr nötig! Ihr Hausarzt wird zunächst Urin- und Blutkontrollen durchführen und Sie dann an einen Spezialisten, den Diabetologen überweisen.



Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm

Talstr. 35, 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon: 06334 - 9846561

www.stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

Kommen wir zur Entstehung von Diabetes. Dazu ist es notwendig, dass ich Sie etwas in den Glukosestoffwechsel unseres Körpers entführe.

Nach einer Mahlzeit ist es üblich, dass die Bauchspeicheldrüse Insulin ins Blut ausschüttet. Das Insulin dockt an verschiedenen Rezeptoren der Zellen an und sorgt dafür, dass die Zellwände die mit der Nahrung aufgenommene Glukose passieren lassen. Ohne Insulin verbleibt die

Glukose im Blut und kann die Zellen nicht mit Energie versorgen. Daher steigt in diesem Fall der Blutzuckerspiegel. Dies ist die stark vereinfachte Erklärung, aber völlig ausreichend um zu verstehen was im Körper nach Nahrungsaufnahme mit dem Zucker aus der Nahrung passiert.

Nun gibt es verschiedene Formen von Diabetes: Typ I, Typ II und verschiedene Untergruppen.

Der Diabetes Typ I, der sogenannte „jugendliche“ Diabetes, ist eine Autoimmunerkrankung und meist angeboren, kann sich aber auch im späteren Alter manifestieren. Dabei sind die Zellen die das Insulin in der Bauchspeicheldrüse produzieren zerstört und können dieses nicht mehr selbst herstellen. Das bedeutet, dass Insulin von außen zugeführt werden muss.

Beim Typ II Diabetiker, das ist die häufigste Form, ist es so dass die Zellen in der Bauchspeicheldrüse erschöpft sind, das heißt es wird noch Insulin produziert aber die Körperzellen die das Insulin aufnehmen sollen reagieren zunehmend unempfindlicher auf das Insulin und dadurch werden sie resistent und der Blutzuckerspiegel steigt an.

Leider kann der Typ II Diabetes lange unbemerkt verlaufen und wird oft erst durch die Spätschäden die er im Körper angerichtet hat entdeckt.

Frühsymptome vom Typ II Diabetes (Wohlstandsdiabetes, Altersdiabetes) können sein:

- Starker Durst (vor allem nachts)
- Vermehrtes Wasserlassen
- Heißhunger
- Juckreiz

Spätsymptome wenn der Diabetes schon Schaden angerichtet hat:

- Hypertonie (Blutdruckerhöhung)
- Schlaganfall
- Durchblutungsstörungen der Beine und Füße
- Veränderungen der Netzhaut im Auge
- Störungen der Nierenfunktion
- Erektionsstörungen
- Schlechtheilende Wunden
- Druckstellen und offene Wunden an Füßen die nicht Schmerzen
- Polyneuropathie (Taubheitsgefühl, Gefühlsstörungen durch geschädigte Nerven)

Von den Untergruppen möchte ich kurz den Schwangerschafts-Diabetes erwähnen, dieser tritt oft bei übergewichtigen Schwangeren auf. Bedingt durch die hormonelle Umstellung im Körper der werdenden Mama muss der Körper vermehrt Insulin bilden, wenn die Bauchspeicheldrüse da nicht hinterherkommt entsteht ein Schwangerschaftsdiabetes. Oftmals kann mit der richtigen Ernährung der Blutzuckerspiegel ausgeglichen werden. Gelingt dies nicht, muss die Betroffene während der Schwangerschaft Insulin spritzen. Orale Antidiabetika sind in der Schwangerschaft kontraindiziert. Glücklicherweise reguliert sich der Blutzuckerspiegel nach der Entbindung oftmals von selbst und es ist keine Therapie mehr notwendig.

Was können Sie tun bei Diabetes Typ I und II?

Beim Typ I bleibt Ihnen nur, dass Sie verstärkt auf Ihre Ernährung achten und Insulin von außen zuführen. Dazu gibt es verschiedene Möglichkeiten die Ihnen Ihr Hausarzt oder Diabetologe erklären wird.

Beim Typ II Diabetes haben Sie es glücklicherweise zunächst einmal selbst in der Hand inwieweit die Erkrankung bei Ihnen fortschreitet.

Mit einer moderaten sportlichen Betätigung und einer Gewichtsreduktion die im Idealfall medizinisch begleitet ist durch eine gesunde Ernährung und dem Verzicht auf zu viel Zucker und Kohlenhydrate können Sie Ihren Blutzuckerspiegel selbst senken.

Gelingt dies nicht, bzw. wird der Versuch nicht von Ihnen gestartet gibt es zunächst einmal vom Arzt die oralen Antidiabetika. Dazu gibt es verschiedene Mittel, das bekannteste ist das Metformin.

Wenn auch diese Unterstützung nicht ausreicht und Sie sich leider nicht an eine gesunde Ernährung halten, wird es nicht ausbleiben, dass Sie dauerhaft Insulin spritzen müssen. Dann wird die Insulinspritze und das Blutzuckermessgerät Ihr dauerhafter Begleiter werden und die Spätschäden werden leider auch nicht lange auf sich warten lassen.

Die Erkrankung Diabetes mellitus Typ II erfordert ein gehöriges Maß an Selbstdisziplin. Sie können sich Unterstützung holen bei Ihrem Arzt oder auch Heilpraktiker, gerade wenn es um gesunde Ernährung mit gesundem Lebensmitteln geht. Sehen Sie bitte von sogenannten Pulverdiäten und Globuli-Kuren ab und wenden Sie sich an jemand der eine medizinisch begleitete Gewichtsreduktion und Ernährungsberatung anbietet.

*Ich wünsche Ihnen
einen „nicht zu
süßen“ September!*

*Herzliche Grüße,
Ihre Stephanie Grimm*

**NACH DEM URLAUB
WIEDER ABNEHMEN?
JETZT STOFFWECHSELN!**

Sie möchten Ihre **Urlaubskilos loswerden**? Jetzt naturmedizinisch begleitet zum Wunschgewicht mit der **Sanguinum Stoffwechselkur**.

ANRUFEN, ABNEHMEN!

Praxis für Naturheilkunde
Stephanie Grimm
Talstrasse 35
66987 Thaleischweiler-Fr.
06334-984 6561
hp@stephanie-grimm.com

sanguinum
Die Stoffwechselkur

GUTSCHEIN
für ein kostenloses
Infogespräch

Kostenlose Informationsveranstaltung 13.09.2017 19.30 Uhr,
nur mit telefonischer Voranmeldung!

wohnen
im
alter



Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Bruchmühlbach



Kurzzeitpflege, Langzeitpflege, Verhinderungspflege?

Vereinbaren Sie einen persönlichen Termin
mit Einrichtungsleiterin Monika Bohnert in unserem Hause.

Infotelefon: 0 63 72 / 80 63 - 0

Internet: www.haus-edelberg.de/bruchmuehlbach
bruchmuehlbach@haus-edelberg.de

Die Prostata

Kleine Drüse - großer Ärger



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Die Prostata (Vorsteherdrüse) ist ein kleines, leichtes Organ, das Mann nicht besonders zur Kenntnis nimmt solange sie keine Beschwerden bereitet. Ungefähr ab dem 35. Lebensjahr kann die Prostata beginnen, langsam zu wachsen, was häufig zu Beschwerden beim Wasserlassen führt. Der Mediziner spricht hier von einer gutartigen Prostatavergrößerung, die unbehandelt zu starken Beeinträchtigungen der Lebensqualität führen kann.

Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. lädt zu einem Vortrag mit Herrn Dr. med. Rolf Bächle und Herrn Dr. Manfred Wachter, Chefarzte der Hauptfachabteilung für Urologie, zum Thema „Moderne Urologie – leicht verständlich / Prostata-kleines Organ große Wirkung“ am Mittwoch, den 13. September 2017 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1.UG des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein. Veränderungen der Vorsteherdrüse sind häufig. Bei mehr als einem Viertel der Männer über 50 ist die

Prostata vergrößert. Eine vergrößerte Prostata engt die Harnröhre ein und verursacht dadurch Probleme beim Wasserlassen, wie ein abgeschwächter Harnstrahl und Nachträufeln. Verspürt ein Mann solche Probleme, sollte er sich unbedingt an einen Urologen wenden. Nur durch eine fachärztliche Untersuchung kann eine bösartige Erkrankung, wie z. B. Prostatakrebs, ausgeschlossen werden. Die Basisuntersuchung der Prostata besteht im Normalfall aus der rektalen Tastuntersuchung, einer Restharnmessung durch einen Unterbauchultraschall und

einer PSA-Bestimmung. Kaum eine andere Untersuchung dürfte mit so vielen falschen Vorstellungen und so viel Schamgefühl besetzt sein wie die Untersuchung der Prostata durch den Urologen. Über moderne diagnostische und therapeutische Möglichkeiten bis hin zur OP, aber auch über die Bedeutung von Vorsorgeuntersuchungen informieren die Chefarzte. Im Anschluss an den Vortrag steht Ihnen der Referent für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt ist frei und es ist keine Voranmeldung erforderlich.

Die Bauchdecke hält nicht mehr



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Ein Bruch (Hernie) entsteht durch eine Lücke in der Bauchwand. Eine Bindegewebschwäche ist ein Faktor der die Hernienbildung begünstigt. Hernien können an unterschiedlicher Stelle an der Bauchdecke auftreten und gehören zu den häufigsten Krankheiten, die in der Chirurgie behandelt werden. In der Häufigkeit ganz vorne stehen der Leistenbruch und der Nabelbruch. Zwerchfellbrüche im Bereich des Durchtritts der Speiseröhre in den Bauchraum werden immer häufiger.



Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. lädt zu einem Vortrag mit Herrn Dr. Harald Schultz, Chefarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie im Städtischen Krankenhaus Pirmasens zum Thema „Die Bauchdecke hält nicht mehr“ am Mittwoch, den 20. September 2017 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein. Nicht alle Hernien verursachen Beschwerden. Sie können jedoch Schmerzen, Brennen, Druckgefühle

und ein Ziehen verursachen, besonders bei körperlicher Belastung. Bei zunehmender Bruchgröße entsteht eine Schwellung an der Körperoberfläche unter der Haut, die vor allem im Stehen zu sehen ist. Beschwerden können beim Aufstehen, beim Husten, bei körperlicher Belastung und in der Leiste auch beim Autofahren (längerem Sitzen) auftreten. Unbehandelt wird die Hernie mit der Zeit größer und schmerzhafter. Besonders gefährlich sind eingeklemmte Hernien. Diese Hernien müssen sofort behandelt werden, da

Aktuelle Veranstaltungen

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum



04.09.	18:00 Uhr	Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen
05.09.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
06.09.	15:00 Uhr	Pflegeonkologische Beratung - telefonische Voranmeldung unter 06331/714-2210 oder -2233
09.09.	14:30 Uhr	Lungenemphysem COPD-Selbsthilfegruppe
11.09.	17:00 Uhr	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
12.09.	17:00 Uhr	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
13.09.	18:00 Uhr	Vortrag Urologie - Dr. Rolf Bächle / Dr. Manfred Wachter: "Prostata - kleines Organ, große Wirkung"
14.09.	vormittags	"Ohne Kippe" - Primärprävention
19.09.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
20.09.	18:00 Uhr	Vortrag Chirurgie - Dr. Harald Schultz: "Hernien-Chirurgie"
28.09.	vormittags	"Ohne Kippe" - Primärprävention
montags	19:00 Uhr	Treffen der Anonymen Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefonnummer 06331/714-3214 oder 714-0



**Förderverein
Patientenforum**
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

eine akute Lebensgefahr bestehen kann. Die modernen Methoden der Hernienoperation die heute zur Verfügung stehen, bieten eine sichere und einfache Reparatur Ihrer Hernie und ermöglichen eine schnelle

Genesung. Im Anschluss an den Vortrag steht Ihnen der Referent für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt ist frei und es ist keine Voranmeldung erforderlich.



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Menschliche Nähe in grünen Kitteln im Städtischen Krankenhaus Pirmasens

Verstärkung gesucht. Die Grünen Damen und Herren würden sich um neue Mitarbeiter freuen. Mit rund zwei Stunden Aufwand pro Woche. Patienten freuen sich wenn wir kommen.

Möchten Sie anderen Menschen helfen und sich sozial engagieren? Dann kommen Sie doch zu den Grünen Damen und Herren im Städtischen Krankenhaus. Der Förderverein Patientenforum des Städtischen Krankenhauses e.V. lädt Sie herzlich ein, lernen Sie uns ganz einfach kennen beim nächsten Treffen am 11. September 2017 um 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr im Konferenzraum der Pflege im 1.UG des Städtischen Krankenhauses. Sie schenken den Patienten wertvolle Zeit und ihre Zuwendung, führen Gespräche, machen kleine Besorgungen. Der Dank der Patienten ist Ihnen sicher. Wer anderen hilft, tut sich auch selbst etwas Gutes, denn das soziale Engagement trägt auch zu Ihrem persönlichen Wohlbefinden bei. Für Fragen und Informationen stehen Ihnen gerne Frau Heide Kunz Tel. 06331/62531 oder Frau Karin Dahler Tel. 06331 / 714-2221 vom Städtischen Krankenhaus zur Verfügung.



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Unterstützung im Kampf gegen Krebs Pflegeonkologische Beratung

Angst nehmen und Hoffnung vermitteln. Der Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens lädt zu dem nächsten Termin für die Pflegeonkologische Beratung am Mittwoch, den 4. Oktober 2017 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr ein.

Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie steht Ihnen als Ansprechpartnerin in einem persönlichen Gespräch zur Verfügung. Eine Anmeldung zu einem solchen Gesprächstermin kann unter der Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 erfolgen. Sie hilft dabei, die Angst vor weiteren Untersuchungen und Behandlungen zu überwinden und Hoffnung durch persönliche Erfahrung zu vermitteln.



www.kh-pirmasens.de



Hören Sie um Himmels Willen auf Fritz Wepper: Oticon Opn™ Hörgeräte testen!

Oticon Opn
Hörgeräte
kostenlos Probe
tragen.



Fritz Wepper ist begeistert:

„Perfekt, wie Oticon Opn mich unterstützt. Bei Gesprächen in lauter Umgebung verstehe ich jetzt ohne Anstrengung alle und alles!“



Jetzt auf www.opnworld.de entdecken.

Ihr Test-Gutschein:

Tragen Sie Oticon Opn in Ihrem Alltag kostenlos und unverbindlich zur Probe! Jetzt Termin vereinbaren:



Bahnhofstr. 2-6, 66953 Pirmasens
Tel. 06331-227601, Fax 227606
www.hoergeraete-kehrel.de

Fritz Wepper gibt Oticon Opn seine Stimme

Besser hören: „So entspannt wie früher!“

Im Restaurant, bei Familienfeiern oder in Meetings gibt es immer die gleiche Situation: Laute Hintergrundgeräusche und gleichzeitig sprechende Menschen – da fällt das Verstehen schwer. Auch Schauspieler Fritz Wepper, u. a. bekannt aus „Die Brücke“, „Derrick“ und „Um Himmels Willen“, kennt solche Szenarien und hat reagiert: „Zuerst wollte ich keine Hörgeräte tragen. Aber dann war ich total überrascht, wie gut Oticon Opn mich beim Verstehen unterstützt. Bei Gesprächen in lauter Umgebung verstehe ich jetzt alle und alles – so entspannt wie nie zuvor!“

Wepper ist Teil der neuen Kampagne „Ich gebe Oticon Opn meine Stimme“ des Hörgeräteherstellers Oticon. Auf der Internetseite opnworld.de können Träger des Systems ihre Erfahrungen mit dem Hörgerät aufzeichnen und so Teil der Kampagne werden. Fritz Wepper trägt das Modell Opn und sein Urteil ist eindeutig: „Klarer Fall, die hätte ich mir schon früher holen sollen.“

Natürliches Hören

Beim Hörsystem Opn handelt es sich um eine revolutionäre Weltneuheit, die erstmals das 360°-Hören ermöglicht. „Menschen mit Hörminderung können sich dank des neuen Hörsystems in der 360°-Umgebung mühelos orientieren. Sie sind wieder in der Lage, einzelne Klänge und Stimmen zu erkennen und

sich auf das zu konzentrieren, was sie hören wollen“, bestätigt auch Hörakustikermeister Holger Kehrel in Pirmasens. „Mit Hilfe von Oticon Opn erhalten unsere Kunden die natürliche Fähigkeit des selektiven Hörens zurück.“

Rund 20 Prozent weniger Anstrengung

Herkömmliche Hörgeräte konzentrieren sich immer nur auf einen Sprecher und senken für ein besseres Verstehen die Lautstärke der Umgebungsgeräusche ab. Für das Gehirn bedeutet dieses Vorgehen jedoch eine erhöhte Anstrengung, da es nur Bruchstücke der eigentlich dynamischen Gesprächssituation empfängt und die fehlenden Teile ersetzen muss. Für den Träger geht dies daher oft mit Erschöpfung einher. „Oticon Opn ahmt wie kein

anderes Hörgerät nach, wie das Gehirn in Situationen mit vielen Sprechern in einer lauten Umgebung umgeht“, weiß Hörakustikermeister Kehrel.

Wissenschaftlich fundierte Studien zeigen: Mit Oticon Opn bedarf es einer signifikant geringeren Gehirnleistung, wodurch die Träger deutlich weniger Anstrengung und Erschöpfung empfinden.

Weitere Tests haben gezeigt, dass die Nutzer mit Oticon Opn in komplexen Hörsituationen 20 Prozent weniger Höranstrengung erleben.



Gleichschritt & Sonaten

Als Kind begann Robert Heisenberg 1937 mit gut sechs Jahren den enormen äußeren Glanz zu bewundern. Überall wurde von fabelhaften Erfolgen Deutschlands erzählt. Doch bemerkte er bald auch geheime Ängste und vorsichtig geäußerte Kritik. Schließlich erlebte er als nahezu 15-Jähriger 1945 das bittere Ende.

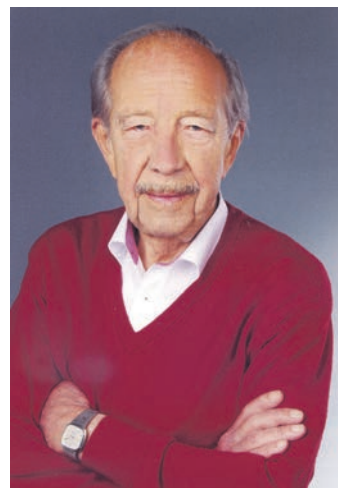
Als er nach fünfzig Jahren seine Aufzeichnungen von 1952 erstmals wieder zur Hand nahm, fiel ihm auf, dass er sich nur teilweise über die Geschehnisse in der Zeit bis zum Ende des Krieges im Klaren war, ohne dass er sich damit auseinandergesetzt hatte. Diese perfekte Einübung der Verdrängung in frühester Jugend hat, sehr dazu beigetragen, dass seine Generation – obwohl sie als unbelastet gilt – an einer Aufarbeitung der Vergangenheit wenig interessiert war. Das erleichterte zwar den Wiederaufbau, doch die

Beteiligung einstiger Größen daran wurde meist kritiklos hingenommen. „Ich habe meine alten Aufzeichnungen überarbeitet und erneut lebendig werdende Erinnerungen hinzugefügt. Einmalig waren meine Erlebnisse sicher nicht, doch scheint mir, dass das alltägliche Leben meiner Generation in der Nazi-Zeit bisher noch relativ wenig beachtet worden ist. Vielleicht kann mein Bericht ein wenig zum Verständnis der in jener Zeit geformten jungen Menschen beitragen.“

Zum Autor:

Robert Heisenberg, geboren 1930 in Wolfen, Kreis Bitterfeld. Sohn des Chemikers Erwin Heisenberg und Neffe des Physikers und

Nobelpreisträgers Werner Heisenberg. Er wuchs ab 1934 in Leipzig auf. 1938 Umzug nach Dresden und Besuch einer Rudolf-Steiner-Schule bis zu deren Schließung 1941. Die Familie siedelte 1942 aufs Land in die Nähe von Saulgau in Oberschwaben um. Oberrealschule bis Kriegsende, anschließend Privatunterricht. Nach Schlosserlehre Maschinenbau-Studium am Polytechnikum Friedberg 1949 bis 1952. Tätigkeiten als Ingenieur in Essen bei einer Gerätebau-firma bis 1954, bis 1968 in einem Planungsbüro in Köln und Stuttgart. 1968 bis 1985 Fachberater und Verkaufsingenieur Südost-Europa in München für eine Anlagenbau-firma. 1985 bis 2001 eigenes Ingenieurbüro in München. Robert Heisenberg ist verheiratet und hat einen Sohn. Er



lebt als freier beratender Ingenieur in Rosenheim.



Gleichschritt und Sonaten
Eine Kindheit in Deutschland. 1937–1945.

128 Seiten, mit Fotos und Dokumenten.
Sammlung der Zeitzeugen (83), Zeitgut Verlag, Berlin.
Broschur
ISBN: 978-3-86614-260-2
EURO 10,90



Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser drei Exemplare „Gleichschritt und Sonaten“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Kindheit“.

Einsendeschluß ist am 16. September 2017.

Die Gewinner werden am 18. September unter www.mathias-edrich.de/gewinnspiel veröffentlicht!

RWT

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfishbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 0176 82381291 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de



Sieger beim PZ-Handball-Cup

Handball in all seinen Facetten erlebten 150 Zuschauer am vergangenen Samstag beim Vorbereitungsturnier der TS Rodalben, das zum ersten Mal für Frauen- und Männermannschaften ausgeschrieben wurde. Sieger bei den Frauen wurde die neugegründete FSG Hauenstein/Rodalben, bei den Männern triumphierte schon zum dritten Mal in Folge der badische Verbandsligist TSV Rot. Einziger Wermutstropfen war die schwere Verletzung von Leon Kriebel (Dahn), der sich vermutlich einen Kreuzbandriss im rechten Knie zuzog.

Im Modus „Jeder gegen Jeden“ spielten bei den Frauen der Pfälzligist FSG Hauenstein/Rodalben, der Saarluga-Aufsteiger SV 64 Zeibrücken II und die A-Klasse Mannschaft des TV Thaleischweiler über zweimal zehn Minuten. Bei den Männern trafen die beiden Pfälzligisten TV Dahn und TS Rodalben auf den Baden-Liga-Aufsteiger TSV Rot über die Distanz von zweimal 15 Minuten.

Mit weißer Weste nach dem 10:6 Auftaktsieg über das blutjunge Team des SV 64 Zeibrücken II und dem 13:4 Triumph über das unterklassige Team von der Schwarzbach, gewann die FSG souverän den Pokal bei den Frauen. Zweiter wurde der SV 64, der gegen die weiblichen Skorpione des TV Thaleischweiler mit 10:5 die Oberhand behielt.

Deutlich schwerer hatte es der badische Cupverteidiger TSV Rot, der seine beiden Spiele nach anfänglichem Rückstand für sich entscheiden konnte. So wurde die die TSR mit 15:14 niedergelagert und der TV Dahn mit 14:12 besiegt. Im abschließenden Spiel zwischen Dahn und der TSR ging es nur noch um Platz zwei. Nach der frühen Verletzung des Dahn-Spielmachers Leon Kriebel saß der Schock in den Gliedern seiner Mitspieler tief, so dass die TSR klar mit 18:9 den zweiten Platz sicherte.

Die Spiele der Frauen:

- SV 64 Zeibrücken – TV Thaleischweiler 10:3
- FSG Hauenstein/Rodalben – SV 64 Zeibrücken 10:6 (7:2)
- FSG Hauenstein/Rodalben – TV Thaleischweiler 13:4

Die Spiele der Männer:

- TS Rodalben – TSV Rot 14:15 (5:2)
- TV Dahn – TSV Rot 12:14
- TS Rodalben – TV Dahn 18:9 (9:4)

Die Stimmen der Rodalber Trainer:

Raphael Brunner, Trainer der FSG: War ein schöner Erfolg, auch freut mich, dass sich keine meiner Spielerinnen verletzt hat. Ich bin sehr zufrieden, die taktischen Vorgaben wurden gut umgesetzt. Gefallen hat mir die Souveränität, sowohl körperlich als auch spielerisch. Ich bin zuversichtlich, dass wir in der kommenden Runde eine gute Rolle spielen.

Johannes Matheis, Trainer der TSR-Herren: Die Verletzung von Leon Kriebel zieht mich schon runter. Da kann man alles vergessen, ich kann da gut mitreden. Trotz des zweiten Platzes bin ich mit der Leistung meiner Mannschaft zufrieden.

Text: Herbert Striehl, Fotos: Gianni Di Loreto



Cup-Steger FSG Hauenstein/Rodalben



Leistungsträgerinnen Steffi Bohn



Energisch: Florian Bold

Ein Traum wird wahr...

Für die erste Mannschaft der im Schützenverein Weselberg integrierten Tischtennisabteilung wurde ein Traum wahr und damit gleichzeitig ein Stück Sportgeschichte geschrieben. Die jungen Sportler haben das Unmögliche vollbracht und sind Meister der Bezirksliga Westpfalz Süd.

Bereits seit Jahren spielt das Team in der vorderen Tabellenregion mit und in der letzten Saison konnte sogar der Relegationsspielplatz erreicht werden, freute sich der Vereinsvorsitzende Ralf Lutz bei der Meisterschaftsfeier im Schützenhaus. Trotz der zahlreichen Fans ging der Kampf um den Aufstieg zunächst verloren, da die Mannschaft der nervlichen Belastung noch nicht gewachsen war. Aber in diesem Jahr konnte die Meisterschaft verdient nach Weselberg geholt werden. Die Nachwuchstalente Robin Müller und Marcel Schäfer schlugen voll ein und ergänzen das Team. Nach einem schwachen Saisonstart kämpften sich die Sportler an die Spitze zurück und spielten die stärkste Rückrunde aller Zeiten. Durch den Sieg über den Tischtennisclub Pirmasens zwei, wurden die Weichen für die Mannschaft gestellt. Der Team- und Kampfgeist sowie etwas Glück brachten uns so durch die folgenden Spiele, den

ersehten Titel, unterstrich Lutz. Sein besonderer Dank galt allen Fans und den Sponsoren für die jahrelange Unterstützung. Nach der 35-Jahrfeier der Tischtennisabteilung im Juni, fand kurz vor dem Rundenstart in die neue Saison auch die Meisterschaftsfeier statt. Anfang August feierte der Verein mit vier Mannschaften, Freunden und Fans den Aufstieg in die zweite Pfälzliga. Auch hier zeigten die Spieler Durchhaltevermögen. Ortsbürgermeister Hans Mangold sprach von einem erfolgreichen jungen Verein, der im Dorf mit seinen vier Mannschaften einen guten Namen hat. Durch die gute Jugendarbeit war zu erwarten, dass es eine Klasse höher geht, so der Ortschef. Er überreichte als Anerkennung der geleisteten Arbeit und für die weitere erfolgreiche sportliche Tätigkeit eine finanzielle Zuwendung.

Text & Foto: Bott



Die Meistermannschaft (hintere Reihe) v.l. Simon Keßler, Frank Wilhelm, Markus Keßler, Marco Wilhelm, Volker Reinig. Vordere Reihe v.l. Robin Müller und Marcel Schäfer.



KVR Splitter

Klasse Leistungen bei den Vereinsmeisterschaften des KV Roalben - Laura Lukas, Andreas Christ und Erich Walker dominieren in ihren Altersklassen

Fünf Wochen vor Rundenbeginn überzeugten die Aktiven des KV Rodalben in fast allen Altersklassen mit blendender Spiellaune bei den 43. Stadt- und Vereinsmeisterschaften. Herausragend dabei Rückkehrer Andreas Christ bei den Herren und Erich Walker, der nach acht Titeln bei den A-Senioren und der Vorjahresmeisterschaft auch bei seinem Debut bei den B-Senioren mit einer Klasse-Leistung im neuen Umfeld nicht zu schlagen war.

Nach seinem einjährigen Gastspiel beim Bundesligisten SG Ettlingen trumpfte in der Vorwoche Andreas Christ mit 1032 Kegeln gewaltig auf. Ihm am nächsten kam sein Fortuna-Klubkollege Bernd Rohr, der mit ebenfalls beachtlichen 1012 Kegeln seine Klasse bewies. In respektvollem Abstand das weitere Feld, das von Michael König (959) angeführt wurde. Im Finale am Sonntag setzte Christ seine Überlegenheit fort. Mit großer Spielfreude demonstrierte er vor allem auf den mittleren zwei Bahnen (176 in die Vollen/107 im Abräumen, sowie 169/108) sein Können. Letztlich standen 1057 Kegel zu Buche, wodurch er die 200-Wurf-„Königsdisziplin“ mit 2091 Kegeln (!) klar vor

Bernd Rohr beherrschte, der trotz 1003 Kegeln (Gesamt 2015) unzufrieden war und die Überlegenheit seines Spezis anerkennen musste. „Er war halt e bissl besser. Heute war mein größter Gegner ich selbst“, so die Reaktion von Rohr, der dennoch das weitere Feld vor den Kometen mit Michael König (1911), Steven Maurer (1989) und Sebastian König (1889) klar distanzierte.

„Alle drei Kategorien gewonnen, was will man mehr“, so bilanzierte KV-Sportwart Erich Walker seinen Erfolg bei dem ebenfalls hochklassigen B-Senioren-Wettbewerb, nachdem er die neue Altersklasse aufmischte, dabei über 508 zum Auftakt und 487 im Finale insgesamt

995 Kegel auf die Bahnen brettete. Zweiter wurde mit Otto König (964) ebenfalls ein „Neusechziger“, der im Finale den bis dato Zweitplatzierten Harry Hasic (940) noch abging.

Auf hohem Niveau auch der Wettbewerb bei den weiblichen Keglerinnen, bei denen sich die A-Seniorinnen der U23-Spielerin Laura Lukas beugen mussten. Zwar führte Silvia Timpe mit grandiosen 489 Kegeln zum Auftakt vor Lukas (472) und Patsorn Striehl (433), doch grandiose 497 Kegel am Schlusstag durch das Energiebündel Lukas sorgten für den Umschwung. Timpe schien geschockt und tat sich zu Beginn im Finale schwer, wehrte aber über 450 Kegel den Ansturm von Patsorn Striehl

(478) ab und sicherte mit einem Vorsprung von 30 Kegeln Silber.

Etwas verhaltener das Niveau bei den A-Senioren, bei denen bis auf Herbert Scharwatz (458/498=956) die ganz großen Ergebnisse ausblieben. Zwar führte nach der Eröffnung Karl-Heinz Schäfer mit 472 Kegeln, doch 416 im Finale raubten ihm alle Illusionen, so dass er mit 888 Kegeln aus den Medaillenrängen fiel, die durch Ernst Schaaf (459/459=918) und Jürgen Andrie 447/454=901 belegt wurden. Über den Gewinn des Titels freuten sich zudem Manfred Fabricius bei den Senioren C und Alisha Striehl als Einzelstarterin beim den U18 – Wettbewerb.

3. Patsorn Striehl 911 (433/478) SG Fortuna,
4. Cornelia Auer 841 (399/442),
5. Ute König 821 (406/415) beide Komet.

Senioren A (6 Starter)

1. Herbert Scharwatz 956 (458/498),
2. Ernst Schaaf 918 (459/459) beide TSR,
3. Jürgen Andrie 901 (447/454) SG Fortuna,
4. Karl-Heinz Schäfer 888 (472/416) TSR,
5. Thomas Scharwatz 415,
6. Norbert Weiner 385 beide TSR, nur einen Durchgang.

Senioren B (7 Starter)

1. Erich Walker 995 (508/498) SG Fortuna,
2. Otto König 964 (483/481),
3. Harry Hasic 940 (504/436) beide Komet,
4. Lothar Dauenhauer 908 (439/469) TSR,
5. Wolfgang Stephan 879 (432/447) Komet,
6. Wolfgang Noll 849 (406/443) SG Fortuna,
7. Jürgen Stephan 802 (416/386) Komet.

Senioren C (2 Starter)

1. Manfred Fabricius 851 (444/407) TSR,
2. Gino Basile 761 (385/376) SG Fortuna.

A-weiblich

- Alisha Striehl 833 (425/408) SG Fortuna

RESULTATE

Männer (11 Starter)

1. Andreas Christ (2091 (1034/1057), 2. Bernd Rohr 2015 (1012/1003) beide SG Fortuna,
3. Michael König 1911 (959/952),
4. Steven Maurer 1889 (949/940), 5. Sebastian König 1860 (939/921) alle Komet,
6. Michael Martin 1835 (896/939) SG Fortuna,
7. Jörg Würz 1796 (857/939) Komet,
8. Siegfried Buroschi 1787 (885/902)
9. Bernd Martin 1776 (916/860) beide SG Fortuna,
10. Sascha Quantius 1640 (801/839) TSR,
11. Marc Sefrin 897 (nur ein Durchgang) SG Fortuna.

Frauen/Seniorinnen (5 Starterinnen)

1. Laura Lukas 969 (472/497),
2. Silvia Timpe 939 (489/450) beide Komet,



Die Sieger: (v.l.) Michael König, Silvia Timpe, Jürgen Andrie, Patsorn Striehl, Bernd Rohr, Laura Lukas, Herbert Scharwatz, Ernst Schaaf, Erich Walker, Otto König.

Text & Foto: H. Striehl



EGW: Katja Müller ist Rheinland-Pfalz Meisterin

Die 15-jährige Golfspielerin des Ersten Golfclubs Westpfalz Hirschhof (EGW), Katja Müller, ist Rheinland-Pfalz-Meisterin der Damen. Bei den Rheinland-Pfalz-Meisterschaften der Damen und Herren 2017, die auf der Anlage des Golfclubs (GC) Bad Neuenahr ausgetragen wurde, stellte Katja Müller zum wiederholten Mal ihre Extraklasse unter Beweis und sicherte sich überlegen den Titel der Rheinland-Pfalz-Meisterin 2017.

Bereits am ersten Tag übernahm die Golfspielerin mit einem furiosen Auftakt und einer Even-Par-Runde (72 Schläge) die Führung. Auf Vivian Rösner (GC Mainz), der den zweiten Platz erreichte, hatte sie schon sechs Schläge Vorsprung. Am zweiten Tag kamen die Verfolger besser ins Spiel. Ann Kathrin Wandrey (73) und Marietta Ruhl (74) vom GC Rheinhessen schoben sich nahe heran.

Obwohl Katja Müller an diesem Tag nur eine 81 quitierte, reichte das Gesamtergebnis von 153 Schlägen Vorsprung und den Titel.

Lea Becker spielte auf dem anspruchsvollen Platz konstant jeweils eine 85. Die 170 Schläge brachten ihr einen beachtenswerten zweiten Platz ein. Die Herren mussten drei Runden gehen, Vincent Bleyemehl als einziger Vertreter des EGW sicherte sich mit 248 Schlägen den geteilten 23. Platz. Er hatte einige Anlaufschwierigkeiten, startete mit einer bescheidenen 89, steigerte sich am zweiten Tag auf 82 und gehörte mit seiner 77 am Finaltag zu den Besten. Der EGW gratuliert Katja Müller und ist stolz auf seine Rheinland-Pfalz-Meisterin.

Text & Foto: IRM



Fortuna siegt in der Saisonvorbereitung

Drei Vorbereitungssiege, die Mut machen. Nach dem 5566:5464 Sieg beim Zweitbundesligisten SKC Mehlingen wurden auch die Heimspiele gegen den Bundesligaaufsteiger FH Plankstadt (5753:5701) und gegen SG Ettlingen (5744:5706) gewonnen.

Im Spiel gegen FH Plankstadt setzte Karl Heinz Bachmann seinen Gegner Manfred Lorenz ständig unter Druck, so dass er mit 1001:893 Kegeln die Oberhand behielt. Wesentlich leichter hatte es Bernd Rohr, der Fabian Sommer mit 1001:893 überhaupt nicht zur Entfaltung kommen ließ. Im Mitteldurchgang dann der Angriff des erfahrenen Thomas Hörner, der den Fortunen Markus Noll erheblich unter Druck setzte. Doch Noll ließ sich nicht beeindrucken und gewann letztlich mit 984:960 Kegeln. Einen schweren Brocken bekam Michael Martin mit Kai Schneider vorgesetzt. Zwei Bahnen konnte er mithalten, doch triumphierte sein Gegner mit 972:905 Kegeln. Im Schlusssdurchgang erwischte Erich Walker einen rabenschwarzen Tag. Diesen nutzte der beste Gästespieler Christian Schneider rigoros aus und gewann klar mit 997:856 Kegeln. Dennoch kippte das Spiel nicht, denn da war ja noch der Heimkehrer Andreas Christ. Mit 1046 Kegeln (davon 391 im Abräumen) stellte er seine absolute Klasse unter Beweis und ließ seinen Gegner Dennis Gottfried (933) „alt aussehen“.

Eine Woche später folgte die Begegnung gegen den vorjährigen Bundesligafünften SG Ettlingen, der nach großer Aufholjagd mit 5744:5706 bezwungen wurde. Gleichzeitig diente diese Partie als Abschiedsspiel für Andreas Christ, der nach seinem einjährigen Gastspiel zu seiner „alten Liebe“ Fortuna zurückkehrte. Dabei lief es im Auftakt nicht gerade rund bei den Fortunen, da Heimgarant Karl Heinz Bachmann einen Kaltstart erwischte. Doch kam er im weiteren Verlauf immer besser ins Spiel und konnte Gerd Wolfring

mit 959:977 fast Paroli bieten. Da aber sein Partner Michael Martin gegen Dieter Ockert mit 865:983 unterlag, kamen die Fortunen vor dem Mittelpaar mit 136 Kegeln ins Hintertreffen. Ausgeglichen verlief die Partie in der Mittelachse. Dennoch konnten Marc Sefrin (897) und Markus Noll (967) gegen Jörg Böckle (932) und Jörg Schneidereit (964) eine weitere Erhöhung des Rückstandes auf 168 Kegel nicht vermeiden. Das Spiel schien verloren, doch gingen Andreas Christ und Bernd Rohr hoch motiviert in die Offensive. Innerhalb drei Bahnen war der Vorsprung aufgeholt. Letztlich unterstrich Christ mit 1053 Kegeln (269/264/262/258) seine absolute Klasse. Da auch Rohr mit 1003 die „Kegelschallmauer“ durchbrach, war der nicht mehr für möglich gehaltene Sieg gegen Thomas Speck (933) und David Rein (917) in trockenen Tüchern.

Nach dem Spiel bedankte sich Christ in einer emotionalen Rede für das besondere Jahr, das er bei seinen neu gewonnen Freunden in Ettlingen genossen habe: „Ich bin froh, dass ich die Erfahrung machen konnte. Für meine weitere Entwicklung habe ich viel dazu gelernt“. Mit Wehmut in der Stimme der Dank des Ettlinger Mannschaftskapitän Thomas Speck, der im Namen seiner Mannschaft ein beleuchtetes Glasbild mit Bildern aus seiner Ettlinger Zeit überreichte. „Ich gebe Euch diesen außergewöhnlichen Spieler in Eure Hände zurück und wünsche ihm alles Gute für die weitere Zukunft. Er wird weiterhin ein ganz großer Freund der Ettlinger bleiben“, betonte Speck, der sich außerdem für das Spiel bei Freunden bedankte. **Text & Fotos: H. Striehl**



Christ bei Trikotabgabe an Ettlingen



Tausenderpaar Christ und Rohr





PC-WERKSTATT

Ihr kompetenter Partner für

Hotline

0176-82381291

Gestaltung & Druck

PC-Service

Webseiten

Kopien

Checken Sie uns!

- ☒ Visitenkarten
- ☒ Flyer
- ☒ Briefpapier
- ☒ und vieles mehr

Öffnungszeiten:

Mo. & Do.: 09 - 18 Uhr

Di. & Fr.: 14 - 18 Uhr

Sa.: 10 - 12 Uhr

und nach Vereinbarung



Schauen Sie doch mal rein!

hauptstraße 167

66976 rodalben

Fon: 06331.239237

info@mathiasedrich.de • www.mathiasedrich.de

06.09.2017

Bruchweiler. 04.09.2017 bis 14.09.2017. Bruchweiler Wanderwoche Treffpunkt ist um 9.30 Uhr an der Kirche. Auskunft unter 06394/1252

Pirmasens. Grenadier und Kämermarkt am Maßplatz

Zweibrücken. 01.09.2017 bis 31.10.2017. Festival Euroclassic mit verschiedenen Veranstaltungen in Zweibrücken, Pirmasens, Blieskastel, Zweibrücken-Land sowie im Pays de Bitche.

07.09.2017

Pirmasens. 07.09.2017 bis 09.09.2017. 8. Schlossplatz Kino OpenAir

08.09.2017

Pirmasens. 08.09.2017 bis 10.09.2017. 12. Pfälzerwald-Marathon am Exerzierplatz und im Pfälzerwald

09.09.2017

Contwig. 09.09.2017 bis 11.09.2017. Contwiger Kerwe am Kerweplatz
Donsieders. Kelterhausfest des Obst und Blumenverein ab 11 Uhr.

SPENDE
BLUT

TERMINE:

Waldfischbach-Burgalben,
Donnerstag, 07. September
16.00 - 19.30 Uhr, Alten- und
Pflegeheim, Rosenbergstr. 1

Thaleischweiler-Fröschen,
Mittwoch, 13. September
16.00 - 19.30 Uhr, Athletenhalle,
Uferstraße 23

www.atempraxis-eitel.de

Auskunft unter 06333/3281

Geiselberg. 09.09.2017 bis 10.09.2017. Kerwe am Dorfplatz Alte Schule

Merzalben. Abenteuer Burg Gräfenstein mit Burgführung zur Blauen Stunde. Treffpunkt 17 Uhr Parkplatz Schäferei. Anmeldung erforderlich unter 06331/63959

Rodalben. Kerwe in der Rodalber Innenstadt. Infos unter 06331/234180

Rodalben. Grumbeerebrode der Vogelfreunde am Vereinsheim. Auskunft unter 06331/10012

10.09.2017

Großbundenbach. Walnussfest. Infos unter www.grossbundenbach.de

Merzalben. Grumbeerebrode VDK am Tennisheim. Auskunft unter 06395/7707

Waldfischbach-Burgalben. Stifterfest zu Maria Rosenberg. Beginn 10 Uhr mit dem Festamt anschließend bayrischer Frühschoppen und Mittagessen mit Spezialitäten und Musik.

14.09.2017

Leimen. Seniorennachmittag im Herbst im Pfarrheim. Auskunft unter 06397/212

15.09.2017

Pirmasens. 15.09.2017 bis 17.09.2017. Exefest mit Kinderspieltag am Samstag und verkaufsoffenem Sonntag

16.09.2017

Eppenbrunn. Kürbisfest mit Flohmarkt

Erfweiler. 16.09.2017 bis 22.09.2017. Wanderwoche Erfweiler. Treffpunkt am Belmontplatz. Auskunft unter 06391/2571

Merzalben. 16.09.2017 bis 19.9.2017. Kerwe. Auskunft unter 06395/20105

Steinalben. 16.09.2017 bis 17.09.2017. Kerwe Ortsmitte

17.09.2017

Hinterweidenthal. 18. Deutsch Französischer Bauernmarkt ab 11 Uhr am Dorfpark in der Bahnhofstraße

Rodalben. Monatsversammlung der Vogelfreunde Rodalben um 10 Uhr im Vereinsheim. Auskunft unter 06331/10012

Riedelberg. Deutsch-Französische Freundschaftswanderung

19.09.2017

Merzalben. Grumbeerebrode FCM am Sportheim. 06395/1716

22.9.2017

Bruchweiler. 22.09.2017 bis 25.09.2017. Blesskerwe mit traditionellem Blessumzug

Herschberg. 9. Sickingen Mundartdichter-Wettstreit ab 19 Uhr in der Bürgerhalle

Rodalben.Nachtwächterführung. Auskunft unter 06331/62124

23.09.2017

Dahn. Dahnener Sommerspiele Auf Anfang ab 19 Uhr Stadthalle im Haus des Gastes. Auskunft unter 06391/9196222

Heltersberg. 23.09.2017 bis 25.09.2017. Kerwe in der Hornbacher Straße

Leimen. Oktoberfest im Sportheim. Auskunft unter 06397/212

Maßweiler. 23.09.2017 bis 24.09.2017. Hoffest Hitscherhof

Rodalben. 28. Felsenwanderweg Marathon. Auskunft unter 06331/10669

Zweibrücken. 23.09.2017 bis 24.09.2017. Herbst-Garten-Markt im Rosengarten

24.09.2017

Merzalben. Grumbeerebrode des Schützenvereins am Schützenhaus. Auskunft unter 06395/922045

Riedelberg. Deutsch-Französische Freundschaftswanderung

30.9.2017

Althornbach. 30.09.2017 bis 02.10.2017. Althornbacher Kerwe am Kerweplatz

Battweiler. 30.09.2017 bis 02.10.2017. Battweiler Wirtschaftskerwe

Merzalben. Weinfest des Frauenchors am Sportheim. Auskunft unter 06395/1844

Wallhalben. 30.09.2017 bis 01.10.2017. 14. Sickingen Grumbeere-markt und Landeserntedankfest ab 11 Uhr

01.10.2017

Donsieders. 01.10.2017 bis 02.10.2017. Kerwe Donsieders. Infos unter 06333/274620

03.10.2017

Dahn. Dahnener Sommerspiele Kultur im Kurpark. Konzert mit den Original Böhmischen Musikanten unter der Leitung von Markus Rebehn. Ab 10 Uhr in der Stadthalle im Haus des Gastes

06.10.2017

Mauschbach. 06.10.2017 bis 09.10.2017. Mauschbacher Wirtschaftskerwe

Pirmasens. 06.10.2017 bis 08.10.2017. Pirminius Erlebnistage

„ZEIT FÜR MICH“ ODER BEWUSSTES ATMEN UND ACHTSAMES
MEDITIEREN

Im Zentrum der Achtsamkeitsmeditation steht der Atem. Dadurch, dass wir uns achtsam und innerlich gesammelt auf das Kommen und Gehen des Atems ausrichten, erleben wir, wie unaufhörlich Gedanken, Bilder, Ängste und andere Gefühle in uns aufsteigen. Indem wir wachsam beobachten, was in uns auftaucht, lernen wir die eigene Innen-Welt kennen. Wir werden zum Beobachter all unserer

Gedanken und Gefühle und lernen uns so immer besser kennen. Dadurch lernen wir, uns von dem ‚Bombardement der Sinne‘ zu lösen.

Kurs V: Samstag, 9. September, 10 - 18 Uhr, Praxis in Clausen, 40 €
Kurs VI: Samstag, 4. November, 10 - 18 Uhr, Praxis in Clausen, 40 €

Infoabend

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH

in Zusammenarbeit mit Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege

Über **Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt** und die **Versorgung frühgeborener Kinder** informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend** am 19.09.2017 ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“. Neben einer Führung durch **Kreißsaal und Wochenstation** stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter Telefonnummer **06331/714-1301** und **06331/2890277**.



Lemberger Straße 23 • 66955 Pirmasens
Telefon: 06331/2890277



Pettenkoferstraße 22 • 66955 Pirmasens
Telefon: 06331/714-0

Betreuer für Ferienfreizeit
gesucht

Der Landkreis Südwestpfalz sucht noch Betreuer für seine Kinderferienwoche in Dellfeld, die in der zweiten Woche der Herbstferien von Montag, 9. Oktober, bis Freitag, 13. Oktober, täglich von 8.30 bis 16 Uhr durchgeführt wird.

Die zu betreuenden Kinder sind zwischen sechs und zwölf Jahre alt. Für die Betreuer gibt es ein Taschengeld von 110 Euro. Voraussetzung ist ein Mindestalter von 16 Jahren. Außerdem sollten sie Spaß am Umgang mit Kindern haben.

Nähere Auskünfte erteilt Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler, Telefon 06332/8062220, Email: j.stadler@vgzwland.de.

PC-WERKSTATT
Ihr kompetenter Partner für

Hotline 0176-82381291

Gestaltung & Druck
PC-Service
Webseiten
Kopien

Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 9-18 Uhr
Di. & Fr.: 14-18 Uhr
Sa.: 10-12 Uhr
und nach Vereinbarung

RWT
Schauen Sie doch mal rein!

hauptstraße 167
66976 Rodalben
Fon: 06331.239237
info@mathiasedrich.de • www.mathiasedrich.de

Große Kunst, prominente Namen und vielversprechende Talente:

Das Pirmasenser Kulturprogramm 2017/18

„Vorhang auf“ für das neue Pirmasenser Kulturprogramm 2017/18. Insgesamt 38 Veranstaltungen aus den Sparten Theater, Schauspiel, Konzert, Oper, Operette, Musical und Ballett stehen ab 3. September 2017 auf dem Spielplan. Das Publikum darf sich auf gewohnt hochkarätige wie abwechslungsreiche Unterhaltung mit namhaften Künstlern freuen. Auch die ideenreiche Pirmasenser Kulturszene bereichert mit vielbeachteten Eigeninszenierungen die kommenden Monate.

Das komplette Programm steht unter www.ars-pr.de/PS/Kulturprogramm.pdf zum Download bereit.

Der Entertainer Götz Alsmann, die Echo-Preisträger Sebastian Sternal (Jazz/Klavier) und Julian Steckel (Klassik/Violoncello) sowie Albrecht Mayer (Oboe) garantieren zusammen mit renommierten Ensembles wie der Deutschen Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, dem Minguet-Quartett, dem britischen Ukulele Orchestra, der lauten compagne und der Kammeroper München für Musikgenuss erster Güte.

Diesem Attribut stehen die darstellenden Künstler in nichts nach. Neben Sophie von Kessel und Dominic Raacke sind auf der Festhallen-Bühne und im Forum ALTE POST unter anderem auch Christian Kohl und Christian Wolff zu erleben.

In der Sparte Vokalgesang bürgen Formationen wie der Tölzer Knabenchor, das Calmus Ensemble, London-Quartet sowie Bliss und Comedian Harmonists für niveauvolle Unterhaltung.

„Angesichts einer Welt, in der nichts mehr unmöglich erscheint, im positiven wie im negativen Sinn, wollen wir mit unserem facettenreichen Programm Raum bieten für gemeinsame Stunden in angenehmer Atmosphäre und in Dialog treten mit Menschen, denen wir uns durch die gemeinsame Liebe zu Kunst und Kultur verbunden fühlen“, betont Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis.

Oper einmal ganz anders versprechen gleich zwei Gastspiele: Zum einen entführt das Ensemble der Kammeroper München um den gefeierten Countertenor Thomas Lichtenacker das Publikum in die schillernde und geheimnisvolle Welt des Kastraten Farinelli. Zum anderen lässt Sopranistin Anja Gutgesell – begleitet von Jeremy Atkin am Flügel – beliebte Opernarien von fast 20 Komponisten auf Evergreens von Marlene Dietrich, Judy Garland, Hildegard Knef, Zarah Leander und vielen anderen Interpreten der Unterhaltungsmusik treffen.

Liebhaber der Operette erleben mit Emmerich Kálmáns „Gräfin Mariza“ – neu inszeniert von Heinz Hellberg – ein musikalisches Feuerwerk, das Humor und Sentiment auf grandiose Weise verbindet. Einen Querschnitt durch 100 Jahre Ballettgeschichte verspricht das Russische Nationalballett mit Ausschnitten aus den Tschaikowsky-Klassikern „Schwanensee“, „Dornröschen“ und „Nussknacker“.

„Reformen, Zeiten und Epochen“ lautet das Motto des grenzüberschreitenden Musikfestivals Euroclassica. Unter dem Titel „1517 – Mitten im Leben“ begibt sich das Calmus Ensemble zusammen mit

der lauten compagne auf die Spuren Martin Luthers. Und noch ein Jubiläum gilt es gebührend zu feiern: Das Festivalorchester beehrt sein zehnjähriges Bestehen mit einem großen Geburtstagskonzert unter Leitung von Christoph Altschädt. Ein packendes Portrait von Scott und Zelda Fitzgerald und die Zeit der Goldenen Zwanziger in Amerika zeichnen Dominic Raacke und Sophie von Kessel. Musikalisch begleitet werden die Beiden an zwei Flügeln von Isabel und Bernd Lhotzky mit Werken von George Gershwin, Cole Porter und Erik Satie.

Zum Landesjazzfest Rheinland-Pfalz im September geben sich an zwei aufeinanderfolgenden Tagen Stars der Szene ein Stelldichein in der Siebenhügelstadt. Das Trio Neuzeit liefert eine mitreißende Crossover-Version von Carl Orffs opulentem Meisterwerk „Carmina Burana“, die Band Grand Central serviert anspruchsvolle Fusion-Kost, garniert mit Spielfreude und Witz. Gleich zwei Jazz-Duos laden zu einer Entdeckungsreise: Intimate Sinatra – das sind Alexander Gelhausen (Gesang) und Philipp Brämswig (Gitarre) – wagen eine musikalische Neubetrachtung der Big-Band-Klassiker. Claudius Valk (Saxophon) und Sebastian Sternal (Klavier) erforschen die legendären Jazz-Standards und erzählen Geschichten aus Köln, New York und Paris – mal aufregend, mal alltäglich und bisweilen sentimental.

Breiten Raum nehmen erneut Inszenierungen der starken Pirmasenser Kulturszene ein, die mit ideenreichen Eigeninszenierungen die Theaterlandschaft in der Südpfalz bereichern. Im Rahmen des grenzüberschreitenden Festivals Euroclassica bringen Maurice Croissant und Volker Christ – passend zum Reformationsjubiläum – das Familienmusical „Martin Luther“ auf die Bühne. Hochaktuell ist die Inszenierung von A.K.T.: „Europa verteidigen“ heißt das Stück von Konstantin Küspert. Das leidenschaftliche Plädoyer für die europäische Idee

ist an insgesamt fünf Abenden im Elisabeth-Hoffmann-Saal des Forum ALTE POST zu erleben. Der Oratorienchor Pirmasens – unter Leitung von Helfried Steckel – widmet sich der Sinfonie-Kantate „Lobgesang“ von Felix Mendelssohn Bartholdy. Die Geschwister Nina und Steffen Buchmann brillieren mit einem virtuellen Klavierabend, in dessen Mittelpunkt populäre Melodien aus Oper und Film stehen.

Zwischen Mai und Oktober stehen in Kooperation mit der Mozartgesellschaft Pirmasens-Zweibrücken vier hochkarätige Kammerkonzerte auf dem Programm, darunter eine Liedermatinée mit Klaus Mertens, ein Klavierabend mit Joseph Moog sowie ein Streichkonzert mit Julian Steckel und Freunden.

In der Sparte Kindertheater erleben Mädchen und Jungen die Musicaladaption „In 80 Tagen um die Welt“ nach der Romanvorlage von Jules Verne. Im Schauspiel setzen preisgekrönte wie innovative Produktionen Akzente, darunter „Die Känguru-Chroniken“, „Das Netz der Welt“ und die kulinarische Komödie „Dinner for One – wie alles begann“.

Nach dem riesigen Erfolg in der vergangenen Spielzeit gibt es ein Wiedersehen und -hören mit dem London Quartet. In ihrem neuen Programm, das kulinarisch umrahmt wird, versuchen die vier Stimmakrobaten von der Insel mit Klugheit und Witz zu rechtefertigen, warum ihr Land beschlossen hat, die Europäische Union zu verlassen.

Abgerundet wird der Spielplan durch vier Theaterfahrten in die Nachbarstädte Kaiserslautern und Zweibrücken. Auf dem Programm stehen die Opernaufführung „Lucia di Lammermoor“ von Gaetano Donizetti, die Tanzshow „Jump“ sowie der Molière-Klassiker „Der Geizige“ und die Uraufführung am Pfalztheater „Tanz. 2: 6 words for love“.

Text: ars publicandi

Informationen & Preise

- Die Broschüre der Theaterspielzeit 2017/18 ist ab sofort beim Kulturamt der Stadt Pirmasens im Rathaus am Exerzierplatz, Zimmer 5, erhältlich. Der Einzelkartenverkauf beginnt am 23. August; Reservierungen werden bereits entgegen genommen, Abonnements können ab sofort bestellt werden – telefonisch unter 06331 / 842352 oder per E-Mail an kartenverkauf@pirmasens.de.
- Karten im Anrecht A (Musiktheater) kosten zwischen zwölf und 25 Euro, im Anrecht B (Schauspiel) zwischen neun und 20 Euro, im Anrecht C (Konzert) zwischen elf und 22 Euro. Für alle anderen Veranstaltungen gelten abweichende Preise. Die Gebühr für die Garderobe ist jeweils inkludiert.



11. Oktober 2017

Saturday Night Fever - Musical

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 18,00 €

29. November 2017

Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel

Beginn: 16:00 Uhr, Eintritt: 10,00 €

08. Dezember 2017

The Original USA Gospel Singers & Band

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 15,00 €

14. Dezember 2017

Stephan Bauer – „Weihnachten fällt aus! Josef gesteht alles!“

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 14,00 €

05. Januar 2018

Neujahrskonzert 2018

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 18,00 € - 27,00 €

20. Februar 2018

Let the sunshine in... HAIR – Das Musical

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 18,00 € - 27,00 €

18. März 2018

Bibi Blocksberg – „Hexen Hexen Überall“ (Kinder-Musical)

Beginn: 15:00 Uhr, Eintritt: 12,00 € - 17,00 €

24. Mai 2018

Holger Schüler – „1 – 2 oder 3“

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 20,00 €

Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik
Friedhofstraße 3
67714 Wald Fischbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221
Fax: 06333 925-202

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de | Tickets online: www.reservix.de

in 67714 Wald Fischbach-Burgalben

Hornberger's, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230

Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0

in 66953 Pirmasens

Reisebüro Satter, Schlossstraße 32, Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen sowie unter der RTS-Ticket-Hotline: 0631 - 37 01-6618

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de



**Programm der Ortsgemeinde
Wald Fischbach-Burgalben**



Dorffest bei strahlendem Sommerwetter

Große Besucherströme, ein breites Angebot an Gaumenfreuden, gute musikalische Unterhaltung und strahlendes Sommerwetter ließen das 26. Dorffest in Weselberg wieder zu einem wahren Volksfest werden. Ortsbürgermeister Hans Mangold unterstrich in seiner Eröffnungsrede, dass in den zurückliegenden 26 Jahren viel Arbeit in der Organisation und im Betrieb der Dorfsaue steckt, die alljährlich viele helfende Hände benötigt.

„Dies klappt noch in Weselberg“, dank der Arbeit vieler Vereine und Privatleuten, sagte Mangold. „Wir haben drei Tage geschwitzt bis die Bühne stand“, berichtete Lothar Witt vom Vereinsring. Der Fassanstich oblag am Samstagabend der SPD-Bundestagskandidatin Angelika Glöckner, die gemeinsam mit dem Verbandsbeigeordneten Jörg Juner und dem Gebietsleiter der Parkbrauerei, Hans-Jörg Roth,

gekonnt das 30-Liter Bierfass anschlug. „Es is ozapft“ rief Glöckner, die alle versammelten Gäste zum Freibier einlud. An den beiden Festtagen waren schattige Plätze und kühle Getränke besonders gefragt. Der Musikverein „Laetitia“ und das Blasorchester aus Lemberg sorgten für beste musikalische Unterhaltung. Über 90 freiwillige Helfer waren im Einsatz um die Besucher zu bewirten. **Text & Foto: Bott**

Die SPD-Bundestagsabgeordnete Angelika Glöckner übernahm gemeinsam mit dem Verbandsbeigeordneten Jörg Juner (rechts) und dem Gebietsleiter der Parkbrauerei, Hans-Jörg Roth (links) den Fassanstich.



Verbandsschleppjagd in Weselberg

Der Reit- und Fahrverein lädt am Sonntag, 10. September, wieder zur diesjährigen 16. Verbandsschleppjagd mit der Rheinland-Pfalz Hundemeute ein. Den Aufbruch zur Jagd kündigt um 11 Uhr auf dem vereinseigenen Reitplatz (am Ende der Poststraße), das Bläserkorps Sickingen Höhe an.

Die über 15 Kilometer lange Strecke mit jagdgerechten Hindernissen, führt über zahlreiche bewaldete Wiesen und Wälder. Alle Hindernisse können auch umritten werden. Zuschauer werden auf mehreren bereitgestellten Fahrzeugen mitgeführt. Das Bürgelgeld beträgt 25 Euro. Korrekte Jagdkleidung ist erwünscht. Die teilnehmenden Pferde müssen haftpflichtversichert sein. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Eine feste Reitkappe ist Pflicht. Nach der Jagd findet ein gemütliches

Beisammensein im Zelt des Vorsitzenden Karl Keßler, in der Hauptstraße 11, gegenüber der Kirche statt. Am Samstag, 9. September, um 9 Uhr, wird zur Hubertusmesse in die katholische Pfarrkirche eingeladen. Anschließend findet ebenfalls im Zelt des Anwesens Keßler zu gemütlichen Beisammensein mit angebotenen Speisen und Getränken eingeladen. Anmeldungen nimmt Karl Keßler unter Telefon 0151 116 702 12 oder per E-Mail: karl.kessler60@gmx.de entgegen. **Text & Foto: Bott**

Halali und Coreé heißt es beim Aufbruch der Schleppjagd in Begleitung der Rheinland Hundemeute.



Festlauf beim Dorffest in Thaleischweiler

Das 31. Dorffest wurde auch in diesem Jahr mit einem fünf und acht Kilometer langen Festlauf durch das Meisenbachtal bereichert. Die fünf Kilometer lange Strecke führte bis zum Freigelände der Spedition Weidler. Endstation der acht Kilometer langen Tour war die Flurstraße in Mühlbach.

Michael Gröbel hatte die Nase bei der acht Kilometer langen Strecke vorn. Er legte die Tour in 35 Minuten und 31 Sekunden zurück, dicht gefolgt von Roman Bold (36 Minuten und 13 Sekunden). Den dritten Platz erreichte Fabian Doniat (36 Minuten und 43 Sekunden). Hauptsieger des fünf Kilometer langen Festlaufes wurde Timm Rether (23 Minuten und 50 Sekunden). Ihm folgte Michelle Peifer

(25 Minuten und 6 Sekunden) sowie Dirk Hochheim (27 Minuten und 57 Sekunden). Beachtenswert waren auch die sportlichen Leistungen der beiden 10-jährigen Jungen Marvin Bauer (26 Minuten und 33 Sekunden) sowie Valentin Klar (27 Minuten und 42 Sekunden). Die Siegerehrung mit Verleihung der Urkunden fand im Rahmen der offiziellen Dorffesteröffnung statt. **Text & Foto: Bott**

Verbandsbürgermeister Thomas Peifer (links) bedankte sich für die rege Teilnahme am Festlauf und lobte das Engagement und die sportliche Ausdauer der Festläufer.

RWT

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfishbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für **FARBANZEIGEN!**

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 0176 82381291 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

„Ein modernes Gegenstück zu Hugo Ball“

Philipp Felsch, Träger des Hugo-Ball-Förderpreises 2017, stellt sich am Freitag, 15. September, bei einer Lesung vor. Als Gesprächspartner konnte Martin Mittelmeier, freier Lektor und Autor aus Köln, gewonnen werden. Die im Carolinensaal am Buchweiler-Tor-Platz beginnt um 20 Uhr, der Eintritt ist frei.

Der Förderpreis zum Hugo-Ball-Preis der Stadt Pirmasens wurde in diesem Jahr von Oberbürgermeister Dr. Bernhard Matheis an den Historiker und Kulturwissenschaftler Prof. Dr. Philipp Felsch vergeben. Jurymitglied Prof. Dr. Hannelore Schlaffer begründete die Wahl Felschs mit den Worten: „Man kann in seiner klugen und elegant geschriebenen Studie ‚Der lange Sommer der Theorie‘ ein modernes Gegenstück zu Hugo Balls ‚Kritik der deutschen Intelligenz‘ erkennen“. Mit umfangreichen Bezügen zu Hugo Ball präsentierte sich Philipp Felsch in seiner Dankesrede im Forum Alte Post als Redner, dem es gelingt, wissenschaftliche Zusammenhänge für ein breites Publikum verständlich darzulegen.

Philipp Felsch wurde 1972 in

Göttingen geboren und studierte in Freiburg, Köln, Bologna und Berlin Geschichte und Philosophie. Er war Stipendiat am Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte in Berlin sowie am Internationalen Forschungszentrum für Kulturwissenschaften in Wien. Ab 2006 arbeitete er am Zentrum Geschichte des Wissens an der ETH Zürich, seit 2011 als Historiker und Kulturwissenschaftler mit Juniorprofessur für Geschichte der Humanwissenschaften an der Humboldt-Universität Berlin. Zu Felschs Forschungsschwerpunkten zählen die Wissenschaftsgeschichte der Alpen und die Geschichte der Kartografie vor allem im 19. Jahrhundert sowie die Geschichte der Theorie in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Sein Buch „Der lange Sommer der

Theorie“ stand 2015 auf der Shortlist des Leipziger Buchpreises in der Sparte Sachbuch. Zuletzt erschien „BRD noir“ zusammen mit Frank Witzel, ein Rückblick „auf die alte BRD und das Aroma der Epoche zwischen Nachkriegszeit und Wende“ (Verlag), eine Art alternative Geschichtsschreibung.

Sein Gesprächspartner Martin Mittelmeier, geboren 1971, arbeitete viele Jahre in renommierten deutschen Literaturverlagen, war Lektor beim Luchterhand Verlag in München, leitete 2012-2014 das Programm des Eichborn Verlags in Köln und ist seit 2014 als freier Lektor und Autor tätig. Der promovierte Komparatist hat mehrere eigene Arbeiten zur Philologie und Philosophie veröffentlicht, 2016 erschien

„Dada. Eine Jahrhundertgeschichte“, die „glänzend geschrieben“ kreuz und quer und unterhaltsam durch den Dada-Kosmos führt, wie Rüdiger Safranski im SRF Literaturclub urteilte.

Die Buchhandlung Thalia bietet Publikationen der beiden Autoren am Büchertisch an. Es besteht die Möglichkeit, mit Philipp Felsch und Martin Mittelmeier bei einem kleinen Imbiss mit einem Glas Sekt oder Wasser ins Gespräch zu kommen sowie Bücher am Büchertisch zu erwerben und signieren zu lassen.

Text: Stadt Pirmasens,
Foto: Jan Single

Weitere Informationen im
Internet unter:
[www.pirmasens.de/
hugo-ball-preis](http://www.pirmasens.de/hugo-ball-preis)



Der amtierende Hugo-Ball-Förderpreisträger Philipp Felsch stellt sich bei einer Lesung im Carolinensaal vor.

Baustellen in Pirmasens: Info-Kampagne für EU-Ausländer

In 24 Sprachen gegen Ausbeutung von Bauarbeitern aus dem Ausland

Offensive gegen Ausbeutung auf dem Bau: Beschäftigte aus dem Ausland, die auf Baustellen in Pirmasens arbeiten, können sich über ihre Rechte informieren – unter www.constructionworkers.eu. Auf der Homepage finden Bauarbeiter in 24 Sprachen alle Infos rund um Lohn, Arbeitszeit, Krankheit und Urlaub. Darauf weist die IG BAU Süd-West-Pfalz hin.

„Gerade wenn bei gutem Wetter im Sommer besonders viel gebaut wird, setzen Betriebe auf ausländische Arbeitskräfte“, sagt IG BAU-Betriebsvorsitzende Marina Rimkus. Häufig bekämen diese aber nicht den Lohn, der ihnen zusteht. Auch Überstunden blieben oft unbezahlt. Schnelle Hilfe gibt es im Netz: Mit

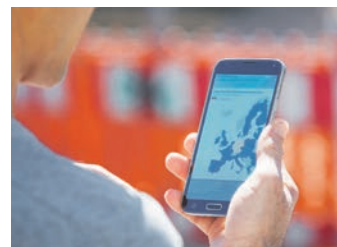
dem Internet-Angebot der Europäischen Föderation der Bau- und Holzarbeiter (EFBH) erhalten Beschäftigte erstmals einen kompletten Überblick zu Löhnen und Arbeitsstandards in allen EU-Ländern.

Rimkus: „In Pirmasens muss jeder, der auf dem Bau arbeitet, mindestens 11,30 Euro pro Stunde

bekommen – egal woher er kommt. Gelernte Bauarbeiter haben sogar Anspruch auf einen Stundenlohn von 14,70 Euro.“ Probleme mit dem Lohn gebe es gerade im Zusammenhang mit sogenannten Subunternehmer-Ketten, hinter denen sich oft illegale Beschäftigung verberge, berichtet die Gewerkschafterin. „Viele

Arbeiter werden vor allem in Osteuropa mit großen Versprechungen gelockt – und dann hier mit Niedriglöhnen abgespeist.“ Ein entscheidendes Mittel dagegen sei, dass die Betroffenen solche Missstände selbst anzeigen. Hilfe hierbei gebe es ebenfalls über die neue Info-Plattform.

Text & Foto: IG Bauen-Agrar-Umwelt,



Wie hoch ist der Lohn? Welchen Urlaubsanspruch habe ich? Wie sieht es mit Überstunden aus? Darüber informiert die Plattform www.constructionworkers.eu Bauarbeiter in 24 Sprachen.

Ihr gutes Recht: Wildunfall - was ist zu beachten?

Besonders in der Morgen- oder Abenddämmerung, auf dem Weg zur Arbeit oder nach Hause ist es der Graus eines jeden Autofahrers: Während Sie an die zu erledigenden Aufgaben im Büro oder den nahenden Feierabend denken, läuft plötzlich ein Reh auf die Straße. Vermeiden lässt sich ein Wildunfall, wenn überhaupt, nur durch erhöhte Aufmerksamkeit und geringere Geschwindigkeit. Vor allem wer auf Straßen unterwegs ist, auf denen ausdrücklich vor Wildwechsel gewarnt wird, sollte diese Schilder ernst nehmen und sein Tempo reduzieren.

Wer in einiger Entfernung ein Tier am Straßenrand oder gar auf der Fahrbahn sieht, sollte sofort kontrolliert bremsen, um im schlimmsten Fall die Aufprallgeschwindigkeit zu reduzieren.

Außerdem sollte man:

- Abblenden, denn das grelle Fernlicht macht die Tiere orientierungslos.
- Hupen, um das Tier eventuell noch rechtzeitig von der Fahrbahn zu vertreiben.

Lässt sich ein Zusammenprall nicht mehr vermeiden, heißt es: Vollbremsung und Lenkrad festhalten. Versuchen Sie nicht durch ein Ausweichmanöver die Kollision mit dem Tier zu vermeiden. Geraten Sie dadurch nämlich auf die Gegenfahrbahn oder kommen Sie von der Straße ab, kann das weitaus dramatischere Folgen haben als der Zusammenstoß mit dem Wild.

Zudem kann nicht sicher gesagt werden, dass das Tier nicht auf der Flucht ebenfalls ausbricht und genau in die Richtung läuft, in die Sie ausweichen wollen.

War ein Zusammenstoß nicht vermeidbar, gilt es als erstes, die Unfallstelle zu sichern. Wichtig ist jetzt, nicht in Panik zu geraten.

Ebenso wenig dürfen Sie den Unfallort einfach verlassen, denn obwohl bei einem Wildunfall keine Fahrerflucht besteht, wenn Sie sich entfernen, so können Sie doch gegen das Tierschutzgesetz verstoßen, wenn das angefahren Tier noch leben sollte. Benachrichtigen Sie die Polizei. Diese kann den Schaden dann aufnehmen. Nach der Aufnahme des Unfalls durch die Polizei kann diese den Jagdpächter informieren, der sich um das verletzte oder tote Tier kümmert. Sollte das Wild – zum Beispiel das Reh – nach dem Unfall geflüchtet sein, ist aber verletzt, so muss sich auch in diesem Fall der Jagdpächter darum kümmern, dass das Tier nicht irgendwo im Wald an seinen Verletzungen verstirbt.

Wer zahlt bei einem Wildunfall?

Beschädigungen an Leitplanken und anderen Fahrzeugen oder sonstige Schäden auf dem Gelände des

Jagdpächters übernimmt die Haftpflichtversicherung. Den Schaden am eigenen Auto dagegen deckt die Kaskoversicherung ab. Die Teilkasko zahlt allerdings nur dann, wenn der Schaden nachgewiesen wird. Für die Versicherung ist in der Regel die Wildunfallbescheinigung des Jägers oder der Polizei ausreichend.

Daher unser Rat für Sie:
Machen Sie Vorort Beweisfotos, sowohl vom Tier selbst als auch von etwaigen Blut-, Fell- oder Federspuren am Fahrzeug.

Rechtsanwältin Kerstin Weishaar

Baumbuschstraße 30A, 66976 Rodalben
Tel.: (06331) 141088-3 • Fax: (06331) 141088-4
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de



Kino: Cars 3 - Evolution

Lightning McQueen ist ein alter Hase im Rennzirkus. Doch obwohl er von einer neuen Generation Rennwagen mehr und mehr ins Abseits gedrängt wird, will der rote Flitzer vom Ruhestand nichts wissen, vielmehr steckt er sich ein neues ehrgeiziges Ziel: Er will das

Piston-Cup-Rennen gewinnen und den Jungspunden zeigen, dass er immer noch das Zeug zum Sieger hat.

Doch vor allem der blitzschnelle Newcomer Jackson Storm ist für Lightning McQueen ein ernstzunehmender Gegner und mit

etlichen technischen Spielereien ausgestattet, über die McQueen nicht verfügt.

Und so holt er sich Hilfe von der jungen Renntechnikerin Cruz Ramirez: Sie soll ihn trainieren und ihm die neuesten Tricks aus dem Rennzirkus beibringen. Und sie hat

auch schon ein paar Ideen, wie sie Lightning zurück in die Spur helfen kann...

Ab 28. September 2017 im Kino.
FSK 0
www.filmstarts.de



Buch: Die Macht der verlorenen Träume

von Sarah Durst (Autor), Nadine Mannchen (Übersetzer)

Ein zauberhafter Kinderroman über das Träumen und ein fantasievolles Spiel mit der Frage, was passiert, wenn die Wesen aus unseren Träumen lebendig werden.

Im Buchladen von Sophies Eltern gibt es nicht nur Bücher zu kaufen

– sondern auch Träume. Sowohl schöne als auch böse Träume werden hier destilliert, in Flaschen abgefüllt und verkauft. Aber das Traumgeschäft ist gefährlich und streng geheim, denn mit Träumen ist nicht zu spaßen!

Ausgerechnet an Sophies zwölftem Geburtstag wird im Buchladen eingebrochen. Sämtliche Flaschen mit Albträumen werden gestohlen. Und Sophies Eltern werden entführt! Zusammen mit ihrem Freund Ethan macht sich

Sophie auf die Suche nach ihren Eltern und den verlorenen Träumen.

Altersempfehlung: ab 11 Jahre
www.amazon.de





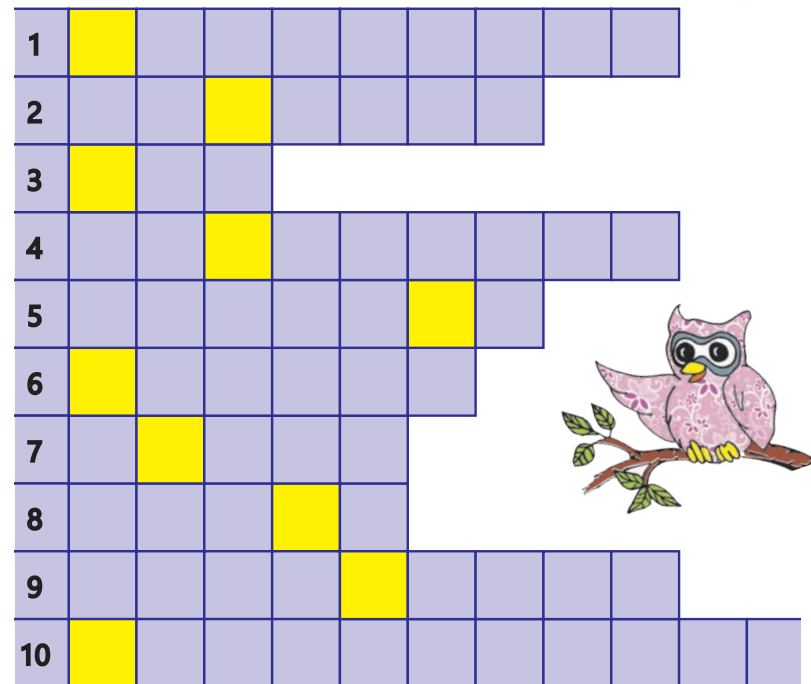
Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Die Macht der verlorenen Träume“ von Sarah Durst. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 16. September 2017. Die Gewinner werden am 18. September 2017 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

- 1) Wie lautet der Titel unseres Kinotipps? Cars 3 ...
- 2) Lightning ist ein roter...
- 3) Was will Lightning gewinnen? Den Piston- ...
- 4) Wovon will Lightning nichts wissen?
- 5) Wie lautet der Nachname von Lightnings Renntechnikerin?
- 6) Wie lautet der Vorname unserer Buchtipps Übersetzerin?
- 7) Wie alt wird Sophie?
- 8) Wie lautet der Vorname von Sophies Freund?
- 9) Was betreiben Sophies Eltern?
- 10) Was geschieht mit den Träumen bevor sie in Flaschen gefüllt werden? Sie werden...



Fritzchen will seine Suppe nicht essen. Da schimpft seine Mutter:
„Wenn du sie nicht gleich isst, dann hole ich den bösen Wolf.“ -
„Dann hol ihn doch gleich, vielleicht schmeckt ihm die Suppe.“



Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Mehr Sicherheit auf dem Schulweg

Mit dem Ende der Sommerferien bevölkern jetzt auch wieder die Schulanfänger unsere Straßen. Das bedeutet für die Autofahrer Alarmstufe rot. Denn die Kleinen sind unberechenbare Verkehrsteilnehmer. Kraftfahrer haben sich deshalb so vorsichtig zu verhalten, dass sie gegebenenfalls Fehlverhalten der Kinder ausgleichen können. Das heißt, an Punkten, wo sich Kinder und Autos treffen - etwa an bekannten Schulwegen und Fußgängerübergängen - so aufmerksam und vorausschauend zu fahren, um sein Fahrzeug bei Bedarf schnell abbremsen zu können und so Unfälle mit Kindern zu vermeiden.

Aber auch Eltern und Erzieher sind gefordert, die Kleinen bestmöglich auf den Straßenverkehr vorzubereiten. Dazu gehört ebenfalls, den Schulweg regelrecht zu trainieren - auch wenn inzwischen Eltern ihre Kinder immer öfter mit dem Auto in die Schule bringen oder sie auf dem Fußweg dorthin begleiten. Nach einer Forsa-Erhebung hat die Zahl der

Kinder, die selbstständig zur Schule kommen, von 91 Prozent im Jahr 1971 auf 50 Prozent im Jahr 2012 abgenommen. Diese Entwicklung läuft jedoch der Ansicht vieler Sicherheitsexperten zuwider, die als Ziel postulieren, Kindern zu möglichst großer Selbstständigkeit im Straßenverkehr zu verhelfen.

Eine vernünftige Verkehrserziehung sollte insbesondere kindgerecht sein, spricht die Besonderheiten der Schul-, vielfach aber auch Verkehrsanfänger berücksichtigen. Das beginnt unter anderem damit, dass man sie nicht zu spät auf den Schulweg schickt. Denn Zeitdruck verleitet die Kurzen zu Leichtsinns- oder Fehlern.

Zur Übung richtigen Verhaltens im Straßenverkehr gehört ebenfalls, den Weg von und zu der Schule zunächst gemeinsam zu besprechen und dabei auf spezielle Gefahrenpunkte aufmerksam zu machen. Auf die Theorie sollte dann die Praxis folgen, indem Eltern, insbesondere mit angehenden Schulkindern, den Weg zusammen abgehen, am besten mehrfach. Dabei ist zu beachten, dass die kürzeste Route zur Schule nicht unbedingt auch die sicherste sein muss. Vielfach kann ein kleiner Umweg, der an weniger stark befahrenen Straßen entlangführt und vielleicht sogar durch Schülerlotsen gesichert ist, der sicherere sein. Hierzu halten Schulen häufig entsprechendes Informationsmaterial bereit.

Ganz wichtig ist es ebenso, den Kleinen beizubringen, dass wenn sie etwas sehen, dies nicht gleichbedeutend damit ist, dass sie gleichfalls gesehen werden. Deshalb sollten Eltern und Kinder auch gemeinsam üben, wie man eine Straße korrekt überquert und dabei immer den Blickkontakt mit den Kraftfahrern sucht.

Experten empfehlen, das Verhalten ihrer Kinder auf dem Schulweg von Zeit zu Zeit zu überprüfen etwa indem man sich von seinen Kindern führen lässt oder ‚zufällig‘ den gemeinsamen Weg hat. Gehen mehrere Kinder in einer Gruppe zur Schule, können begleitende Erwachsene deren ‚Verkehrstüchtigkeit‘ ganz gut beobachten, wenn sie ein paar Schritte zurückbleiben, damit die Kleinen sich nicht so beaufsichtigt fühlen.

Eine ganz wichtige Regel für alle Erwachsene, deren Beachtung wesentlich zur Verbesserung der Verkehrssicherheit von Kindern ganz allgemein beitragen könnte, wird leider nur allzu häufig außer Acht gelassen: den Kleinen ein Vorbild sein. Kinder kopieren nun mal häufig das Verhalten von Erwachsenen bzw. orientieren sich daran. Zur Erhöhung der Sicherheit von Kindern im Straßenverkehr sind die ‚Großen‘ gefordert, sich vorbildlich zu benehmen; Das kommt letztlich dann allen Verkehrsteilnehmern zugute.



Nachdenken nicht vergessen: Eltern sind Vorbilder!

Text: dpp-AutoReporter, Foto: HUK-Coburg/dpp

cd-tipp

„Come close“ - QOTSA liefert Album Nr. 7
Dunkel-düster versus Synth-Pop-Zitate

Die wahrscheinlich letzte in allen Gesellschaftskreisen akzeptierte Hardrock-Truppe – so hatte das Musikjournal Spex im vergangenen Jahr Queens Of The Stone Age betitelt. Nun haben die Queens mit „Queen-Ma“ Josh Homme ihren siebten Tonträger veröffentlicht. Produziert von Mark Ronson, der schon Alben von Adele, Bruno Mars und Amy Winehouse hochpolierte und veredelte: Eine Meldung die treuen QOTSA-Fans prophylaktisch die Haare zu Berge stehen ließen. Doch Ronson ist eben als Produzent auch Dienstleister und so ist wohl anzunehmen, dass die neue Produktion „Villains“ genau das widerspiegelt, was Homme mit seinem Sound sagen wollte.



Weniger düster und hart als in früheren Zeiten geht es schon zu und Homme gefällt sich ab und zu als Balladensänger wie in „Fortress“ und der Closer „Villains Of Circumstance“, an den Albumtitel angelehnt, zeigt sich fast bluesig-folkig mit Lou-Reed-Zitaten am bassigen Start, Weltschmerz inklusive. Ein schönes Stück – dass es von Josh Homme stammt, ist dann doch eher verwunderlich. Doch das ist das Schöne dieser Zeiten: Jeder tut, was er möchte und Überraschungen lauern an allen Ecken. „Villains“ ist eine von den Guten. Trocken und hart geht es dann bei „the Eagle Has Landed“ zu, tänzelnd zwar in Prog-Rock-Manier mit einigen Stoner-Kanten – und dann geht's doch gegen Ende zu zur Sache, mit einem Riff der übrigens an Hawkwind's „Silver-Machine“ erinnert.

Die Story von QOTSA und Josh Homme ist an sich faszinierend, eine wilde Fahrt durch zwei Jahrzehnte Westcoast-Rock-Geschichte, mit Namen wie Kyuss, Screaming Trees, Earthlings und Soundgarden. Wie Monster Magnet, Fu Manchu und Gamma Ray. Doch nun schreiben wir 2017 und so mäandern nun auch Moog-Bässe und Streicherartiges durch ein Werk wie „Villains“. Joshua Homme ist bekannt dafür, einen selbstironischen Blick zu pflegen, in Auftritt Aktionen und seinen Texten. Diese Fähigkeit zur Selbstironie sollte man beim Hören des neuen Albums, das man am besten als Konzeptalbum begreifen sollte, nicht vergessen.

■ Erhältlich als MP3, CD & Vinyl ■ Seit 25. August im Handel

dvd-tipp

Alien-Dämmerung - Ridley Scott kehrt mit
„Alien: Covenant“ zum Kern der Reihe zurück

1979 landete der Regisseur Ridley Scott mit „Alien“ einen Überraschungshit und schuf damit einen Klassiker des Science-Fiction- wie des Horror-Kinos. Scott und Drehbuchautor Dan O'Bannon machten dies mit wenigen Mitteln, aber mit Ambition und der Hilfe des Schweizer Künstlers H.R. Giger, der das Monster entwarf und sich selbst damit weltbekannt machte. Und stellten mit Ridley (Sigourney Weaver) eine starke Frau in den Mittelpunkt, Ende der Siebziger auch noch eher ein Novum. Der Rest ist Filmgeschichte, und mit den Fortsetzungen meist bekannter Regisseure die frühe Erschaffung einer eigenen düsteren Space-Opera-Welt. Mit „Prometheus“ hatte auch Altmeister Scott sich wieder seiner „Alien“-Saga zugewandt. In diesem Prequel versuchte er, der Story ein erzählerisches Fundament wie auch einen „philosophischen Überbau“ zu schaffen. Ein Film, der die Fans spaltete. Nun knüpfte der Regisseur in diesem Jahr mit „Alien: Covenant“ daran an und führt auch wieder in Ansätzen zum „Ur-Alien“ zurück.



Das Raumschiff „Covenant“ ist mit 3.000 eingefrorenen Menschen und Embryonen auf dem Weg zu einem fernen Planeten, um dort eine neue Kolonie aufzubauen. Es kommt wie es kommen muss: Die Crew empfängt ein mysteriöses Signal von einem nahe gelegenen Planeten. Dort gegen den Protest einer skeptischen Terraforming-Expertin (Katherine Waterston) gelandet, finden sie in paradiesischer Landschaft die Reste des abgestürzten Raumschiffes aus Prometheus. Crewmitglieder atmen dann die Sporen seltsamer schwarzer Eier ein...

Scott zeigt mit seinem neuesten Werk, dass er es absolut noch kann, liefert sehr effektvolles Alien-Kino und in einem neuen Science-Fiction-Meilenstein traumhafte und traumhaft beklemmte Bilder.

Doch taucht auch der Über-Androide Michael wieder auf und trifft auf seinen „Covenant-Zwilling“ Walter und mit den beiden beginnt ein Geplänkel über die ganz großen Fragen der Menschheit. Das hier, wie in „Prometheus“ schon geprobt, aber zu einer dicken pseudophilosophischen Pampe angerührt wird. Wer das ausblenden kann, wird mit einem exzellenten weiteren Alien-Movie belohnt.

■ Ohne Altersbeschränkungen ■ Ab 21. September im Handel

kino-tipp

Drogen für Amerika, Waffen für den Feind -
Tom Cruise als Drogenflieger Barry Seal

„Barry Seal – Only in America“ kann man auf zweierlei Arten ansehen. Es ist ein teils spaßiger Action-Thriller mit Tom Cruise in der Hauptrolle, der immerwährende Garant für gute Einnahmen an der Kinokasse. Der Film basiert auf einer wahren Story: Ende der 1970er Jahre arbeitete der ehemalige TWA-Pilot Barry Seal mit Drogenlords in Nicaragua zusammen und flog Drogen in die USA. Er flog auf, wurde zu 60 Jahren verurteilt und arbeitete, um seine Gefängnisstrafe zu vermeiden, mit der Drogenbehörde DEA zusammen. Er sollte das Medellín-Kartell ausspionieren. Regisseur Doug Liman hat aus dieser Vorlage einen Film gemacht, der sich irgendwo zwischen Politdrama und Hochstaplerkomödie positioniert.



Andererseits ist der Film ein Paradebeispiel dafür, wie die USA „Vergangenheitsbewältigung“ betreiben. Denn die echte Story von Barry Seal ist viel fantastischer, krimineller und brutaler als der Film, der am 7. September in die Kinos kommt. Denn Seal ist sehr direkt mit der Iran-Contra-Affäre verbunden, in der die CIA sich auch durch den geduldeten Schmuggel nach und den Verkauf von Kokain in den USA Geld verschaffte, um die rechtsgerichtete Guerilla im Kampf gegen die sandinistische Regierung in Nicaragua zu unterstützen. Seal war auch direkt mit Eugene Hasenfus verbunden, der mit einer Seal-Maschine über Nicaragua abgeschossen wurde: Der Start der dann irgendwie im Sande verlaufenen Aufklärung der berüchtigten Iran-Contra-Affäre. Seal wurde dann 1986 auf einem Parkplatz seiner Heimatstadt erschossen, angeblich von Killern des Medellín-Kartells.

Verwickelt in die dunkelste Staatsaffäre waren die Präsidenten Reagan und Bush der Ältere und der damalige Gouverneur des Staates Arkansas, Bill Clinton.

Ein Stoff also, der nach einer Verfilmung förmlich schreit. Nun gibt es ihn irgendwie: Als unterhaltsamen Jux und actiongeladene Dollerei aus dem Hause Hollywood. Tom Cruise passgenau auf den Leib geschneidert.

Regie: Doug Liman. Mit Tom Cruise, Domhnall Gleeson und Sarah Wright.

■ Freigegeben ab 12 Jahren ■ Ab 07. September im Kino

www.Solarbau-Mang.de
Photovoltaik & Solarthermie



Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben

Meisterhotline: 0170-3826790



Anzeigen- & Redaktionsschluss
RWT Magazin Oktober 2017:
Donnerstag, 28. September

schon für € 152.000
Villa „Town T1“ von 125-180 qm Wfl.

✓ 46.000 Häuser
auf
vertrauen
gebaut
Heinz von Heiden



Ihr Plus an Leistungen.
Mit der fairen Baureihe Stadt und Land.

**z.B.: Zahlen erst nach
Hausübergabe!**

Seit 15 Jahren Vertriebspartner
der Fa. Heinz von Heiden Massivhäuser
mit über 300 realisierten Neubauten
in der Region.

atlas immobilien gmbh
Str. des 17. Juni 1 a
66976 Rodalben
06331/16288
atlasimmo@t-online.de

HEINZ VON HEIDEN®
MASSIVHÄUSER
Das ist Dein Haus.

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Da bin ich wieder, euer Pienser! Eure Lieblingskolumne ist wieder da und damit mein Beitrag zur gemeinen Irritation, wie man ja immer direkt zu Anfang lesen kann. Tatsächlich frage ich mich aber, ob man die Menschen überhaupt noch irritieren kann? Bei längerer Beobachtung habe ich den Eindruck, dass die Menschen jeden Mist der ihnen durch die Medien eingetrichtert wird potenziert wieder ausspucken und reproduzieren. Die Quellen werden kaum hinterfragt und die Absichten auch nicht.

Notdienste Apotheken

01.09.2017	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307
02.09.2017	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
03.09.2017	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfishbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
04.09.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
05.09.2017	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Rats-Apotheke	Hauptstr. 60	67714 Waldfishbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639
06.09.2017	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfishbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
07.09.2017	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
08.09.2017	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
09.09.2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
10.09.2017	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
11.09.2017	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
12.09.2017	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
	Apotheke am Kirchberg	Kronenstr. 2	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/73484
13.09.2017	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Riesweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
14.09.2017	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
	Eichen-Apotheke	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
15.09.2017	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
16.09.2017	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfishbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307
17.09.2017	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
18.09.2017	Rats-Apotheke	Hauptstr. 60	67714 Waldfishbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639
	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
19.09.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfishbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
20.09.2017	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
21.09.2017	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
22.09.2017	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
23.09.2017	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
24.09.2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
25.09.2017	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
26.09.2017	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Riesweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
27.09.2017	Apotheke am Kirchberg	Kronenstr. 2	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/73484
28.09.2017	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
29.09.2017	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfishbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
30.09.2017	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352

Es erinnert mich an die Bildung von Resistenzen bei Antibiotika. Was nicht in das allgemeine Bild passt, wird als Verschwörung abgetan oder wegbagatellisiert. Gerade im Wahlkampf sind sie wieder da, die vielen Phrasen die man als Wahlversprechen oder Ankündigung als Wähler gemacht bekommt. Man kann den Eindruck bekommen, dass Politiker immer ein halbes Jahr vor den Wahlen ihre Empathie für den kleinen Mann entdecken. Alles wird verstanden, alles wird dann verändert und alles wird gut. Am Wahlabend wird gefeiert, da scheint dann auch die Empathie wieder irgendwie weggefeiert zu werden. Gewonnen haben meistens alle, es sei denn die Schlappe ist richtig übel. Alles bleibt wie immer! Und kaum was ändert sich. Und dies obwohl die Menschen wissen, dass das Kapital so ungerecht verteilt ist. Dies obwohl die Menschen wissen, dass es viele ungehörig Reiche gibt, und andere verhungern. Die Wähler gehen brav ihr Kreuzchen machen. Gut wäre es, wenn all die aufstehen würden, die eine Änderung wollen. Aber wen sollen wir dann wählen? Ich bin eher pazifistisch unterwegs, mir ist Krieg ein Greul und Politiker die Krieg als Option ansehen, gehören meiner Meinung nach aus dem Amt entlassen oder halt ihrem Ruf folgend direkt in die erste Reihe. Während wir das Klima nachhaltig schädigen und unsere Kinder in einem Meer voller Plastik zurücklassen werden, dürfte es in ein paar Jahrzehnten sowieso ein riesiges Thema mit dem austrocknenden Afrika geben. Mit Volldampf auf den Abgrund zu und weiter aufs Gas. So ungefähr lautet die Devise. Es wäre höchste Zeit, dass Deutschland sich genau anschaut, was in Amerika als Kapitalismus im Endstadium beschrieben werden kann. Dort gibt es abgeschirmte und eingezäunte Reiche mit eigenen Unis und eigenen Krankenhäusern und diese Reichen leben dort, wo die anderen nicht mehr hinkommen. Die weniger monetär erfolgreichen, die in der Überzahl, leben im Umland um die Städte und das in Bezirken die man sich mal anschauen sollte,

aber aus denen man kaum wieder herauskommt und die Polizei sich nicht hineintraut. Das ist das Gesicht des Endstadiums Kapitalismus. Und ehrlich, irgendwie wissen wir das doch auch. In Pirmasens hat man keine Mittelschicht mehr und damit sind wir hier mit dieser Entwicklung in unserer Region schon am Ende des gefeierten Kapitalismus angekommen. Das Problem ist, dass alles nicht von Jetzt auf Gleich passiert. Nein langsam aber stetig, so wie Afrika austrocknet so verschwindet die Mittelschicht und wir wählen weiter was uns die Entwicklung kontinuierlich macht. Mehr von dem was schief läuft. Die Gesellschaft könnte reich sein, wir könnten uns um Themen kümmern die existenzielle Bedeutung haben. Überbevölkerung, Beschäftigung für alle, Essen und Trinken für alle, Schule und Bildung für alle. Arbeit für ein geeintes Europa mit guten geschäftlichen Beziehungen zu Russland. Es ist doch klar, dass Amerika kein Interesse daran hat, das wir uns mit Russland geschäftlich verstehen. Da werden dann halt auch mal Sanktionen ausgepackt, die nichts anderes im Sinn haben, wie den Handel zu unterbinden und die eigenen Produkte an den Start zu bringen. Aber egal, wir wählen locker weiter. Die Rentner werden von der Tafel durchgefüttert, was soll's? Im Internet empört man sich über Nestle, und deren Machenschaften sich das Trinkwasser anzueignen. Zum Boykott wird zurecht aufgerufen. Aber sollten wir nicht diejenigen zur Rede stellen, die diese ganzen Entwicklungen begünstigen? Diejenigen die dafür Sorge tragen, dass Google und Co kaum oder gar keine Steuern zahlen müssen und die Reichen wieder mal auch nicht? Stattdessen machen wir weiter, wählen die selben. Bleiben angenehm unpolitisch und demütig. Die Bildung leidet, aber die Rüstung soll mit weiteren zusätzlichen Milliarden aufgerüstet werden, weil ein Typ wie Trump dies fordert und unsere Leute machen das mit. Geht wählen, Leute!

Euer Pienser

Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben, Fon: (06331) 2392-37; Fax: -41
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de,
anzeigen@rwt-magazin.de
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich
Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfishbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang
Freier Mitarbeiter: Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)
www.aponet.de

BLUE STORE

LAGERVERKAUF



über 5000 Jeans
auf Lager!



www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf

KANDEL · Gartenstr. 1

Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 · Sa. 9.30 - 15.00

DAHN · Im Gerstel 2a

Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 · Sa. 10.00 - 14.00



BESUCHEN SIE UNS IN
UNSEREN GESCHÄFTSRÄUMEN:

RAVE-CRAFT.
HIER KOMMT LUXUS ZUM TRAGEN.

RAVE-CRAFT

STEFAN BAUER
EISENBAHNSTRASSE 9
66976 RODALBEN
TEL: 06331/ 508 40 34

WWW.RAVE-CRAFT.DE

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO - FR. 9-17 UHR
SA. 10-14 UHR



MADE IN GERMANY
SINCE 1988

AKTUELL
DIE **NEUE**
KOLLEKTION
IST DA!

**GÜRTEL
& TASCHEN**



Jetzt sichern

DIE OPEL UMWELT PRÄMIE

bis zu **7.000,- €¹**
Opel Umweltprämie



Abb. zeigen Sonderausstattungen.

FÜR VIELE OPEL MODELLE

DIE OPEL UMWELTPRÄMIE.



So einfach war der Weg zum Opel Neuwagen noch nie: Geben Sie Ihren alten Diesel bei uns ab und sichern Sie sich bis zu 7.000,- €¹ Opel Umweltprämie beim Kauf eines der fortschrittlichen neuen Opel Aktionsmodelle.

Profitieren Sie jetzt von der Opel Umweltprämie für Ihr Wunschmodell: 3.000,- € für den Adam, 3.500,- € für den Corsa, 4.000,- € für den neuen Crossland X, 5.000,- € für den Astra und den neuen Grandland X, 5.500,- € für den Mokka X und sogar 7.000,- € für den neuen Insignia.

¹ UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Crossland X Edition, 1.2, 60 kW (81 PS) Manuelles 5-Gang-Getriebe

Monatsrate

159,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 4.000,00 €, Überführungskosten: 675,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 11.632,00 €, Laufzeit: 48 Monate, mtl. Leasingrate: 159,- €, Gesamtkreditbetrag: 19.250,00 €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 7.500.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 675,00 € sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Schechter GmbH & Co. KG separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,5-6,4; außerorts: 4,4; kombiniert: 5,2-5,1; CO₂-Emission, kombiniert: 116-115 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

¹ Im Aktionszeitraum bis 31.12.2017 erhalten Sie beim Kauf eines Aktionsmodells der Marke Opel (Modellübersicht unter opel.de/umweltpraemie) und bei gleichzeitiger Abgabe Ihres Diesel-Pkw (Schadstoffklasse Euro 1-4) zur Verschrottung bei uns eine in der Höhe modellabhängige Opel Umweltprämie. Das Angebot gilt für Privatkunden und kleine Gewerbe (bis zu einer Flottengröße von 25 Fahrzeugen). Das zu verschrottende Altfahrzeug muss zum Zeitpunkt der Stilllegung mindestens sechs Monate auf den Neuwagenkäufer zugelassen sein. Ausgeschlossen sind die Ausstattungslinien Business, Business Edition und Business INNOVATION.

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

www.opel-schechter-rodalben.de

www.opel-schechter-pirmasens.de

info@schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstraße 12

Telefon: 06331 / 2328-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4

Telefon: 06331 / 5107-0; Fax -99